

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 171

48 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2005 m. liepos 9 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	<b>Teisingumo Teismas</b>	
	TEISINGUMO TEISMAS	
2005/C 171/01	2005 m. gegužės 10 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Byloje C-400/99 <i>Italijos Respublika prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Priemonės, susijusios su jūrų transporto bendrovėmis — Viešųjų paslaugų teikimo sutartys — Valstybės pagalbos nebuvimas, esama valstybės pagalba arba nauja valstybės pagalba — 88 straipsnio 2 dalyje numatytos procedūros pradėjimas — Pareiga sustabdyti) .....	1
2005/C 171/02	2005 m. gegužės 3 d. Teisingumo Teismo sprendimas (didžioji kolegija), Sujungtose bylose C-387/02, C-391/02, C-403/02 (dėl <i>Tribunale di Milano</i> ir <i>Corte d'appello di Lecce</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>baudžiamosios bylos prieš Silvio Berlusconi, Sergio Adelchi, Marcello Dell'Utri ir kt.</i> (Įmonių teisė — EEB sutarties 5 straipsnis (vėliau EB sutarties 5 straipsnis, dar vėliau EB sutarties 10 straipsnis) ir 54 straipsnio 3 dalies g punktas (vėliau EB sutarties 54 straipsnio 3 dalies g punktas, dar vėliau, po dalinių pakeitimų, EB sutarties 44 straipsnio 2 dalies g punktas) — Pirmoji direktyva 68/151/EEB, ketvirtoji direktyva 78/660/EEB ir septintoji direktyva 83/349/EEB — Metinės atskaitomybės — Tikros ir teisingos padėties pateikimo principas — Nuobaudos už klaidingos informacijos apie bendroves pateikimą (apgaulinga atskaitomybė) — Pirmosios direktyvos 68/151 6 straipsnis — Reikalavimas, kad nuobaudos už Bendrijos teisės pažeidimus būtų atitinkamos) .....	1
2005/C 171/03	2005 m. balandžio 28 d. Teisingumo Teismo sprendimas (pirmoji kolegija), Byloje C-104/03 (dėl <i>Gerechthof te Amsterdam</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>St. Paul Dairy Industries NV prieš Unibel Exser BVBA</i> (Briuselio konvencija — Laikinosios ir apsaugos priemonės — Liudytojų apklausa)	2
2005/C 171/04	2005 m. balandžio 28 d. Teisingumo Teismo sprendimas (ketvirtoji kolegija), Byloje C-410/03 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės išsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 1999/95/EB — Jūrinių darbo valandos laivuose — Neperkėlimas per nustatytą terminą) .....	2
2005/C 171/05	2005 m. balandžio 28 d. Teisingumo Teismo sprendimas (trečioji kolegija), Byloje C-31/04 <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (Valstybės išsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/29/EB — Autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimas — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nustatytą terminą) .....	3

LT

2005/C 171/06	2005 m. gegužės 12 d. Teisingumo Teismo sprendimas (ketvirtoji kolegija), Byloje C-42/04 (dėl <i>College van Beroep voor het bedrijfsleven</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Maatschap J. B. en R. A. M. Elshof prieš Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit</i> (Snukio ir nagų liga — Reglamentas (EB) Nr. 1046/2001 — Pagalbos suteikimas pristatant gyvulius perdirbimui — Pagalbos viršutinė riba, nustatyta atsižvelgiant į vidutinį gyvulių svorį siuntoje) .....	3
2005/C 171/07	2005 m. gegužės 12 d. Teisingumo Teismo sprendimas (ketvirtoji kolegija), Byloje C-99/04 Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/80/EB — Neperkėlimas) .....	4
2005/C 171/08	2005 m. balandžio 28 d. Teisingumo Teismo sprendimas (penktoji kolegija), Byloje C-157/04 Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Atliekų tvarkymas — Direktyvos 75/442/EEB, 91/689/EEB ir 1999/31/EB — Punta de Avalos ir Olvera sąvartynai) .....	4
2005/C 171/09	2005 m. balandžio 21 d. Teisingumo Teismo sprendimas (antroji kolegija), Byloje C-186/04 (dėl <i>Conseil d'État</i> prašymo priimti prejudicinį sprendimą): <i>Pierre Housieaux prieš Délégues du conseil de la Région de Bruxelles-Capitale</i> (Direktyva 90/313/EEB — Laisvas prieinamumas prie informacijos apie aplinką — Prašymas suteikti informaciją — Pareiga motyvuoti atsisakant suteikti informaciją — Imperatyvus terminas — Valstybės institucijos neatsakymas per atsakymui nustatytą laikotarpį — Numanomas prašymo atmetimas — Pagrindinė teisė į veiksmingą teisminę apsaugą) .....	5
2005/C 171/10	2005 m. gegužės 4 d. Teisingumo Teismo sprendimas (penktoji kolegija), Byloje C-335/04 Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 200/43/EB — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nustatytą terminą) .....	5
2005/C 171/11	Byla C-167/05 Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. balandžio 14 d. pareikštas ieškinys Švedijos Karalystei .....	6
2005/C 171/12	Byla C-180/05 Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. balandžio 22 d. pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei .....	6
2005/C 171/13	Byla C-181/05 Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. balandžio 22 d. pareikštas ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai .....	7
2005/C 171/14	Byla C-186/05 Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. balandžio 25 d. pareikštas ieškinys Švedijos Karalystei .....	8
2005/C 171/15	Bylos C-187/05 C-188/05 C-189/05 ir C-190/05 <i>Areios Pagos</i> (Graikija) 2005 m. kovo 17 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Agorastoudis ir kt.</i> (C-187/05), <i>Panou ir kt.</i> (C-188/05), <i>Kotsambougioukis ir kt.</i> (C-189/05) ir <i>Akritopoulos ir kt.</i> (C-190/05) prieš <i>Goodyear ABEE</i> .....	8
2005/C 171/16	Byla C-204/05 Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. gegužės 10 d. pareikštas ieškinys Belgijos Karalystei .....	9
2005/C 171/17	Byla C-208/05 <i>Sozialgericht Berlin</i> (Vokietija) 2005 m. balandžio 11 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>ITC Innovative Technology Center GmbH prieš Bundesagentur für Arbeit</i> .....	9
2005/C 171/18	Byla C-209/05 Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. gegužės 13 d. pareikštas ieškinys Austrijos Respublikai .....	10

2005/C 171/19	Byla C-226/05 Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. gegužės 20 d. pareikštas ieškinys Austrijos Respublikai .....	11
2005/C 171/20	Byla C-232/05 Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. gegužės 26 d. pareikštas ieškinys Prancūzijos Respublikai .....	12
PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS		
2005/C 171/21	2005 m. gegužės 11 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Sujungtose bylose T-111/01 ir T-133/01 <i>Saxonia Edelmetalle GmbH ir Zeitzer Maschinen, Anlagen Geräte (ZEMAG) GmbH prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Restruktūrizavimas — Netinkamas valstybės pagalbos naudojimas — Pagalbos išieškojimas — EB sutarties 88 straipsnio 2 dalis — Reglamentas (EB) Nr. 659/1999) .....	13
2005/C 171/22	2005 m. gegužės 11 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Sujungtose bylose T-160/02–T-162/02 <i>Naipes Heraclio Fournier, SA prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Paskelbimo negaliojančiu procedūra — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 51 straipsnio 1 dalies a punktas — Figūrinis prekių ženklas, vaizduojantis kortų žaidimo kardą — Figūrinis prekių ženklas, vaizduojantis kortų žaidimo vėzdo raitelį — Figūrinis prekių ženklas, vaizduojantis kortų žaidimo kardo karalių — Absoliutūs atmetimo pagrindai — Reglamentas Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktai) .....	13
2005/C 171/23	2005 m. gegužės 4 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-359/02 <i>Chum Ltd prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Žodinis prekių ženklas STAR TV — Tarptautinio figūrinio prekių ženklo STAR TV savininko protestas — Atsisakymas įregistruoti) .....	14
2005/C 171/24	2005 m. gegužės 11 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-25/03 <i>Marco de Stefano prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Pareigūnai — Bendras konkursas — Neleidimas laikyti testų — Reikalaujami diplomai) .....	14
2005/C 171/25	2005 m. gegužės 11 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-31/03 <i>Grupo Sada, pa, SA prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Paraiška figūriniam Bendrijos prekių ženklui, kurį sudaro žodinis elementas „GRUPO SADA“ — Ankstesnis nacionalinis figūrinis prekių ženklas, kurį sudaro žodinis elementas „sadia“ — Dalinis registracijos atmetimas — Reglamentas Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas) .....	15
2005/C 171/26	2005 m. balandžio 26 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Sujungtose bylose T-110/03, T-150/03 ir T-405/03 <i>Jose Maria Sison prieš Europos Sąjungos Tarybą</i> (Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentai, susiję su Tarybos sprendimais dėl kovos su terorizmu — Išimtytys, susijusios su visuomenės intereso apsauga — Visuomenės saugumas — Tarptautiniai santykiai — Galimybė susipažinti iš dalies — Pareiga motyvuoti — Teisė į gynybą) .....	15
2005/C 171/27	2005 m. balandžio 14 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-141/03 <i>Sniace, SA prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Paskola veiklai — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Nepriimtinumai) .....	16
2005/C 171/28	2005 m. gegužės 4 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-144/03 <i>Nadine Schmit prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Pareigūnai — Psichologinis priekabiavimas — Pareiga padėti — Pareiga motyvuoti — Dokumentų neįtraukimas į asmens bylą) .....	16



2005/C 171/29	2005 m. gegužės 10 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-193/03 <i>Giuseppe Piro prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Pareigūnai — Ieškinys dėl panaikinimo — Vertinimo ataskaita — Motyvavimas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Moralinė žala) .....	17
2005/C 171/30	2005 m. gegužės 11 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-390/03 <i>CM Capital Markets Holding SA prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Ankstesnis figūrinis prekių ženklas, kurį sudaro žodžiai „capital markets CM“ — Paraiška figūriniam Bendrijos prekių ženklui, kurį sudaro elementas „CM“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Supainiojimo galimybė — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas) .....	17
2005/C 171/31	2005 m. balandžio 26 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-395/03 <i>Sophie Van Weyenbergh prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Pareigūnai — Vidaus konkurso atnaujinimas — Neįrašymas į tinkamumo sąrašą) .....	18
2005/C 171/32	2005 m. gegužės 4 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-398/03 <i>Jean-Pierre Castets prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Pareigūnai — Pareigūnų tarnybos nuostatų 78 straipsnis — Invalidumo pensija — Pensijos dydžio apskaičiavimas — Bazinis darbo užmokestis) .....	18
2005/C 171/33	2005 m. balandžio 26 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-431/03 <i>Liam O'Bradaigh prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Vidaus konkurso atnaujinimas — Neįrašymas į tinkamumo sąrašą) .....	19
2005/C 171/34	2005 m. gegužės 4 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-22/04 <i>Reemark Gesellschaft für Markenkooperation mbH prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Paraiška žodiniam Bendrijos prekių ženklui West-life — Ankstesnis nacionalinis prekių ženklas West — Galimybė supainioti — Žymenų panašumas) .....	19
2005/C 171/35	2005 m. gegužės 4 d. Pirmosios Instancijos Teismo sprendimas, Byloje T-30/04 <i>João Andrade Sena prieš Europos aviacijos saugumo agentūrą (EASA)</i> (EASA personalas — Kandidatūros vykdomojo direktoriaus pareigoms užimti atmetimas — Įdarbinimo procedūra — Motyvavimas — Akivaizdi vertinimo klaida — Gero administravimo principas) .....	19
2005/C 171/36	2005 m. kovo 10 d. Pirmosios Instancijos Teismo nutartis, Sujungtose bylose T-228/00, T-229/00, T-242/00, T-243/00, T-245/00–T-248/00, T-250/00, T-252/00, T-256/00–T-259/00, T-265/00, T-267/00, T-268/00, T-271/00, T-274/00–T-276/00, T-281/00, T-287/00 ir T-296/00 <i>Gruppo ormeggiatori del porto di Venezia Soc. coop. rl ir kt. prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Komisijos sprendimas, konstatuojantis neteisėtos pagalbos nesuderinamumą su bendrąja rinka ir įpareigojantis išieškoti nesuderinamą pagalbą — Nacionalinės išieškojimo procedūros netaikymas — Ieškinys dėl panaikinimo — Neturėjimas suinteresuotumo pareikšti ieškinį — Nepriimtumas) .....	20
2005/C 171/37	2005 m. balandžio 27 d. Pirmosios Instancijos Teismo pirmininko nutartis, Byloje T-34/05 <i>Makhteshim-Agan Holding BV ir kt. prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymo procedūra — Laikinosios priemonės — Ieškinys dėl neveikimo — Priimtumas — Direktyva 91/414/EEB) .....	22
2005/C 171/38	Byla T-122/05 Robert Benkö ir kt. 2005 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai .....	22
2005/C 171/39	Byla T-128/05 <i>Société des Plantations de Mbanga „SPM“</i> 2005 m. kovo 18 d. pareikštas ieškinys Europos Sąjungos Tarybai ir Europos Bendrijų Komisijai .....	23
2005/C 171/40	Byla T-151/05 <i>Nederlandse Vakbond Varkenshouders ir kt.</i> 2005 m. balandžio 14 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai .....	24

2005/C 171/41	Byla T-157/05 <i>Deutsche Telekom AG</i> 2005 m. balandžio 25 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) .....	25
2005/C 171/42	Byla T-158/05 <i>Trek Bicycle Corporation</i> 2005 m. balandžio 22 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) .....	25
2005/C 171/43	Byla T-159/05 <i>Unipor-Ziegel Marketing GmbH</i> 2005 m. balandžio 22 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) .....	26
2005/C 171/44	Byla T-160/05 Dag Johansson ir kt. ieškovų 2005 m. balandžio 14 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai .....	27
2005/C 171/45	Byla T-162/05 Dirk Grijseels ir Ana Lopez García 2005 m. balandžio 18 d. pareikštas ieškinys Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui .....	27
2005/C 171/46	Byla T-164/05 Johan de Geest 2005 m. balandžio 13 d. pareikštas ieškinys Europos Sąjungos Tarybai	28
2005/C 171/47	Byla T-168/05 <i>Arkema</i> 2005 m. balandžio 25 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai .....	28
2005/C 171/48	Byla T-169/05 Jean-Louis Giraudy 2005 m. balandžio 20 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai .....	29
2005/C 171/49	Byla T-170/05 Renate AMM ir keturiolikos kitų ieškovų 2005 m. balandžio 21 d. pareikštas ieškinys Europos Parlamentui .....	30
2005/C 171/50	Byla T-172/05 <i>Armacell Enteprise GmbH</i> 2005 m. balandžio 29 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) .....	30
2005/C 171/51	Byla T-174/05 <i>Elf Aquitaine</i> 2005 m. balandžio 27 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai	31
2005/C 171/52	Byla T-175/05 <i>Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Nederland BV, Akzo Nobel AB, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel Functional Chemicals BV, Akzo Nobel Base Chemicals AB</i> ir <i>Eka Chemicals AB</i> 2005 m. balandžio 27 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai .....	32
2005/C 171/53	Byla T-181/05 <i>Citicorp</i> ir <i>Citibank, N. A.</i> 2005 m. gegužės 10 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) .....	33
2005/C 171/54	Byla T-183/05 Julie Samnadda 2005 m. gegužės 4 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai	33
2005/C 171/55	Byla T-190/05 <i>The Sherwin-Williams Company</i> 2005 m. gegužės 9 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) .....	34
2005/C 171/56	Byla T-194/05 <i>Teletch Holdings Inc.</i> 2005 m. gegužės 9 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) .....	34



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2005/C 171/57	Bylos T-398/02 išbraukimas iš registro .....	35
2005/C 171/58	Bylos T-441/03 išbraukimas iš registro .....	35
2005/C 171/59	Bylos T-244/04 išbraukimas iš registro .....	35
<hr/>		
	II <i>Parengiamieji aktai</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Pranešimai</i>	
2005/C 171/60	Paskutinis Teisingumo Teismo Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje skelbiamas leidinys OL C 155, 2005 6 25 .....	36





## I

(Informacija)

## TEISINGUMO TEISMAS

## TEISINGUMO TEISMAS

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2005 m. gegužės 10 d.

Byloje C-400/99 Italijos Respublika prieš Europos Bendrijų Komisiją <sup>(1)</sup>

*(Ieškinys dėl panaikinimo — Valstybės pagalba — Priemonės, susijusios su jūrų transporto bendrovėmis — Viešųjų paslaugų teikimo sutartys — Valstybės pagalbos nebuvimas, esama valstybės pagalba arba nauja valstybės pagalba — 88 straipsnio 2 dalyje numatytos procedūros pradėjimas — Pareiga sustabdyti)*

(2005/C 171/01)

(Proceso kalba: italų)

Byloje C-400/99 Italijos Respublika, atstovaujama U. Leanza, I. M. Braguglia, padedamų P. G. Ferri ir M. Fiorilli, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą E. De Persio, D. Triantafyllou ir V. Di Bucci, dėl 1999 m. spalio 18 d. pagal EB 230 straipsnį pareikšto ieškinio dėl panaikinimo, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro pirmininkas V. Skouris, kolegijos pirmininkai P. Jann, C. W. A. Timmermans ir A. Rosas, teisėjai J.-P. Puissochet (pranešėjas), R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr ir J. N. Cunha Rodrigues; generalinė advokatė C. Stix-Hackl, sekretorius R. Grass, 2005 m. gegužės 10 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Panaikinti Komisijos sprendimą, apie kurį Italijos valdžios institucijoms buvo pranešta 1999 m. rugpjūčio 6 d. laišku SG (99) D/6463, pradėti 88 straipsnio 2 dalyje numatytą procedūrą, susijusią su valstybės pagalbos C 64/99 (ex NN 68/99) (OL C 306, p. 2) sustabdymu, kadangi juo iki pranešimo Italijos valdžios institucijoms apie sprendimą nutraukti procedūrą suinteresuotos bendrovės atžvilgiu (2001 m. birželio 21 d. Komisijos sprendimas C(2001) 1684 arba 2004 m. kovo 16 d. Komisijos sprendimas C(2004) 470 gal.) sustabdoma mokesstinė tvarka, kuri taikoma aprūpinant Tirrenia grupės bendrovės laivus degalais ir tepimo alyva.

2. Dėl kitų reikalavimų ieškinys atmetamas.

3. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 20, 2000 1 22.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(didžioji kolegija)

2005 m. gegužės 3 d.

Sujungtose bylose C-387/02, C-391/02, C-403/02 (dėl Tribunale di Milano ir Corte d'appello di Lecce prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *baudžiamosios bylos prieš Silvio Berlusconi, Sergio Adelchi, Marcello Dell'Utri ir kt.* <sup>(1)</sup>

*(Įmonių teisė — EEB sutarties 5 straipsnis (vėliau EB sutarties 5 straipsnis, dar vėliau EB sutarties 10 straipsnis) ir 54 straipsnio 3 dalies g punktas (vėliau EB sutarties 54 straipsnio 3 dalies g punktas, dar vėliau, po dalinių pakeitimų, EB sutarties 44 straipsnio 2 dalies g punktas) — Pirmoji direktyva 68/151/EEB, ketvirtoji direktyva 78/660/EEB ir septintoji direktyva 83/349/EEB — Metinės atskaitomybės — Tikros ir teisingos padėties pateikimo principas — Nuobaudos už klaidingos informacijos apie bendrovės pateikimą (apgaulinga atskaitomybė) — Pirmosios direktyvos 68/151 6 straipsnis — Reikalavimas, kad nuobaudos už Bendrijos teisės pažeidimus būtų atitinkamos)*

(2005/C 171/02)

(Proceso kalba: italų)

Sujungtose bylose C-387/02, C-391/02, C-403/02 dėl Tribunale di Milano (C-387/02 ir C-403/02) ir Corte d'appello di Lecce (C-391/02) (Italija) 2002 m. spalio 26, 29 ir 7 d. sprendimais, kuriuos Teisingumo Teismas gavo atitinkamai 2002 m. spalio

28 d., lapkričio 12 ir 8 d., pagal EB sutarties 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą baudžiamosiose bylose prieš *Silvio Berlusconi (C-387/02)*, *Sergio Adelchi (C-391/02)*, *Marcelo Dell'Utri ir kt. (C-403/02)*, Teisingumo Teismas (didžioji kolegija), kurį sudaro pirmininkas V. Skouris, kolegijos pirmininkai P. Jann, C. W. A. Timmermans (pranešėjas), A. Rosas ir A. Borg Barthet, teisėjai J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr, M. Ilešić, I. Malenovský, U. Lohmus ir E. Levits; generalinė advokatė J. Kokott, sekretorė vyriausioji administratorė L. Hewlett, 2005 m. gegužės 3 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Pagrindinės bylos atveju valstybės narės institucijos baudžiamojoje byloje prieš kaltinamuosius negali remtis 1968 m. kovo 9 d. Pirmąja Tarybos direktyva 68/151/EEB dėl apsaugos priemonių, kurių valstybės narės, siekdamos suvienodinti tokias apsaugos priemones visoje Bendrijoje, reikalauja iš Sutarties 58 straipsnio antroje pastraipoje apibrėžtų bendrovių, jų narių ir kitų interesų apsaugai, koordinavimo (OL L 65, p. 8), nes direktyva pati savaime, nepriklausomai nuo ją įgyvendinančio valstybės narės įstatymo, negali nustatyti arba sugriežtinti kaltinamųjų baudžiamąją atsakomybę.

(<sup>1</sup>) OL C 19, 2003 1 25.

Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. Jann (pranešėjas) ir teisėjai N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešić ir E. Levits, generalinis advokatas D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretorė vyriausioji administratorė M.-F. Contet, 2005 m. balandžio 28 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1968 m. rugsėjo 27 d. Konvencijos dėl jurisdikcijos ir teismų sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymo, iš dalies pakeistos 1978 m. spalio 9 d. Konvencija dėl Danijos Karalystės, Airijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prisijungimo, 1982 m. spalio 25 d. Konvencija dėl Graikijos Respublikos prisijungimo, 1989 m. gegužės 26 d. Konvencija dėl Ispanijos Karalystės ir Portugalijos Respublikos prisijungimo ir 1996 m. lapkričio 29 d. Konvencija dėl Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės prisijungimo, 24 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad sąvoka „laikinosios ir apsaugos priemonės“ neapima nurodymo apklausti liudytoją siekiant suteikti pareiškėjui galimybę įvertinti galimo ieškinio tinkamumą, nustatyti tokio ieškinio pagrindą ir įvertinti pagrindų, kuriais jame gali būti remiamasi, tinkamumą.

(<sup>1</sup>) OL C 101, 2003 4 26.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(pirmoji kolegija)

2005 m. balandžio 28 d.

Byloje C-104/03 (dėl *Gerechthof te Amsterdam* prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *St. Paul Dairy Industries NV prieš Unibel Exser BVBA* (<sup>1</sup>)

(Briuselio konvencija — Laikinosios ir apsaugos priemonės — Liudytojų apklausa)

(2005/C 171/03)

(Proceso kalba: olandų)

Byloje C-104/03 dėl *Gerechthof te Amsterdam* (Nyderlandai) 2002 m. gruodžio 12 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2003 m. kovo 6 d., pagal 1971 m. birželio 3 d. Protokolą dėl Teisingumo Teismo įgaliojimų aiškinti 1968 m. rugsėjo 27 d. Konvenciją dėl jurisdikcijos ir teismų sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymo aiškinimo Teisingumo Teisme pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *St. Paul Dairy Industries NV prieš Unibel Exser BVBA*,

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(ketvirtoji kolegija)

2005 m. balandžio 28 d.

Byloje C-410/03 *Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką* (<sup>1</sup>)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 1999/95/EB — Jūrininkų darbo valandos laivuose — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2005/C 171/04)

(Proceso kalba: italų)

Byloje C-410/03 *Europos Bendrijų Komisija*, atstovaujama K. Banks ir K. Simonsson, prieš *Italijos Respubliką*, atstovaujamą I. M. Braguglia, padedamo A. Cingolo, dėl 2003 m. spalio 1 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Teisingumo Teismas (ketvirtoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas K. Lenaerts, teisėjai N. Colneric (pranešėja) ir J. N. Cunha Rodrigues; generalinis advokatas D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretorius R. Grass, 2005 m. balandžio 28 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:



1) Nepriimdama 1999 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 1999/95/EB dėl jūrininkų darbo valandoms į Bendrijos uostus įplaukusiuose laivuose taikomų nuostatų įgyvendinimo 3 — 7 straipsnius, 8 straipsnio 2 dalį ir 9 straipsnį įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų arba bet kuriuo atveju nepateikdama jų Komisijai, Italijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2) Atmesti kitą ieškinio dalį.

3) Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 304, 2003 12 13.

#### TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(trečioji kolegija)

2005 m. balandžio 28 d.

Byloje C-31/04 Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę (<sup>1</sup>)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/29/EB — Autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimas — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nustatytą terminą)

(2005/C 171/05)

(Proceso kalba: ispanų)

Byloje C-31/04 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama K. Banks ir F.Castillo de la Torre, prieš Ispanijos Karalystę, atstovaujamą M. Muñoz Pérez, dėl 2004 m. sausio 29 d. pagal EB 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Teisingumo Teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Rosas ir teisėjai A. Borg Barthet, A. La Pergola, J. Malenovský (pranešėjas) ir A. Ó Caoimh; generalinis advokatas A. Tizzano, sekretorius R. Grass, 2005 m. balandžio 28 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Nepriimdama 2001 m. gegužės 22 d. Tarybos direktyvą 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Ispanijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 71, 2004 3 20.

#### TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(ketvirtoji kolegija)

2005 m. gegužės 12 d.

Byloje C-42/04 (dėl *College van Beroep voor het bedrijfsleven* prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *Maatschap J. B. en R. A. M. Elshof prieš Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit* (<sup>1</sup>)

(*Snukio ir nagų liga* — Reglamentas (EB) Nr. 1046/2001 — Pagalbos suteikimas pristatant gyvulius perdirbimui — Pagalbos viršutinė riba, nustatyta atsižvelgiant į vidutinį gyvulių svorį siuntoje)

(2005/C 171/06)

(Proceso kalba: olandų)

Byloje C-42/04 dėl *College van Beroep voor het bedrijfsleven* (Nyderlandai) 2004 m. sausio 23 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. vasario 3 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *Maatschap J. B. en R. A. M. Elshof prieš Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit*, Teisingumo Teismas (ketvirtoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas K. Lenaerts (pranešėjas), teisėjai N. Colneric ir E. Levits; generalinis advokatas M. Poiares Maduro, sekretorė vyriausioji administratorė M.-F. Contet, 2005 m. gegužės 12 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Sąvoka „siunta“ 2001 m. gegužės 30 d. Komisijos reglamento Nr. 1046/2001, nustatančio ypatingas priemones Nyderlandų kiaušienos ir veršienos rinkos sektorių pagalbai, 4 straipsnio 3 dalies prasme reiškia vieno augintojo tą pačią dieną pagal tą pačią pardavimo operaciją perdirbimui pristatytus visus veršius.

(<sup>1</sup>) OL C 85, 2004 4 3.

2. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 94, 2004 4 17.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(ketvirtoji kolegija)

2005 m. gegužės 12 d.

Byloje C-99/04 Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką (<sup>1</sup>)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/80/EB — Neperkėlimas)

(2005/C 171/07)

(Proceso kalba: italų)

Byloje C-99/04 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Valero Jordana ir R. Amorosi, prieš Italijos Respubliką, atstovaujama I. M. Braguglia, padedamo G. Fiengo, dėl 2004 m. vasario 26 d. pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo pagal EB 226 straipsnį, Teisingumo Teismas (ketvirtoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas K. Lenaerts ir teisėjai K. Schieman ir E. Juhász (pranešėjas); generalinis advokatas M. Poiares Maduro, sekretorius R. Grass, 2005 m. gegužės 12 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Nepriimdama 2001 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/80/EB dėl tam tikrų teršalų, išmetamų į orą iš didelių kurų deginančių įrenginių, kiekio apribojimo įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Italijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(penktoji kolegija)

2005 m. balandžio 28 d.

Byloje C-157/04 Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę (<sup>1</sup>)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Atliekų tvarkymas — Direktyvos 75/442/EEB, 91/689/EEB ir 1999/31/EB — Punta de Avalos ir Olvera sąvartynai)

(2005/C 171/08)

(Proceso kalba: ispanų)

Byloje C-157/04 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Valero Jordana ir M. Konstantinidis, prieš Ispanijos Karalystę, atstovaujama L. Fraguas Gadea, dėl 2004 m. kovo 29 d. pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo pagal EB 226 straipsnį, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkė R. Silva de Lapuerta, teisėjai C. Gulmann ir J. Klučka (pranešėjas); generalinis advokatas M. Poiares Maduro, sekretorius R. Grass, 2005 m. balandžio 28 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Nesiimdama būtinų priemonių užtikrinti 1975 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvos 75/442/EEB dėl atliekų, iš dalies pakeistos 1991 m. kovo 18 d. Tarybos direktyva 91/156/EEB dėl pavojingų atliekų, 4, 8, 9 ir 13 straipsnių, 1999 m. balandžio 26 d. Tarybos direktyvos 1999/31/EB dėl atliekų sąvartynų 14 straipsnio taikymą, Ispanijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šias direktyvas dėl Gomera saloje (Kanarijos autonominė bendruomenė) Punta de Avalos vietovėje esančio nekontroliuojamo sąvartyno.

2. Nesiimdama būtinų priemonių užtikrinti Direktyvos 75/442, iš dalies pakeistos Direktyva 91/156/EEB, 4, 8, 9 ir 13 straipsnių taikymą, Ispanijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą dėl Cadix provincijoje (Andalūzijos autonominė bendruomenė) esančio Olvera nekontroliuojamo sąvartyno.

3. Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 106, 2004 4 30.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(antroji kolegija)

2005 m. balandžio 21 d.

**Byloje C-186/04 (dėl Conseil d'État prašymo priimti prejudicinį sprendimą): Pierre Housieaux prieš Délégués du conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (<sup>1</sup>)**

**(Direktyva 90/313/EEB — Laisvas prieinamumas prie informacijos apie aplinką — Prašymas suteikti informaciją — Pareiga motyvuoti atsisakant suteikti informaciją — Imperatyvus terminas — Valstybės institucijos neatsakymas per atsakymui nustatytą laikotarpį — Numanomas prašymo atmetimas — Pagrindinė teisė į veiksmingą teisminę apsaugą)**

(2005/C 171/09)

(Proceso kalba: prancūzų)

Byloje C-186/04 dėl Conseil d'État (Belgija) 2004 m. balandžio 1 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. balandžio 22 d., pagal EB sutarties 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje Pierre Housieaux prieš Délégués du conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, dalyvaujant Société de développement régional de Bruxelles (SDRB), Batipont Immobilier SA (BPI), Immomills Louis de Waele Development SA (ILDWD), Teisingumo Teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas C. W. A. Timmermans, teisėjai R. Silva de Lapuerta, P. Kūrys, G. Arestis ir J. Klučka; generalinė advokatė J. Kokott, sekretorius R. Grass, 2005 m. balandžio 21 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) 1990m. birželio 7 d. Tarybos direktyvos 90/313/EEB dėl laisvo prieinamumo prie informacijos apie aplinką 3 straipsnio 4 dalyje įtvirtintas terminas yra imperatyvus.

2) Direktyvos 90/313 4 straipsnyje numatytas sprendimas, kurį prašymą suteikti informaciją pateikęs asmuo gali apskusti teismine arba administracine tvarka, yra laikomas numanomu sprendimu prašymą atmesti, priimtu valstybės institucijai neatsakius per du mėnesius.

3) Direktyvos 90/313 3 straipsnio 4 dalis, skaitoma kartu su 4 straipsniu, esant tokiai situacijai, kokia susiklostė pagrindinėje byloje, nedraudžia nacionalinės teisės aktų, pagal kuriuos suteikiant veiksmingą teisminę apsaugą valstybės institucijos neatsakymas per dviejų mėnesių laikotarpį yra laikomas numanomu sprendimu prašymą atmesti, kurį galima apskusti teismine arba administracine tvarka nacionalinės teisės sistemoje nustatyta tvarka. Tačiau minėta 3 straipsnio 4 dalis draudžia, kad baigiantis dviejų mėnesių laikotarpiui šis sprendimas būtų nemotyvuotas. Tokiomis aplinkybėmis numanomas sprendimas atmesti prašymą turi būti laikomas neteisėtu.

(<sup>1</sup>) OL C 156, 2004 6 12.

## TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(penktoji kolegija)

2005 m. gegužės 4 d.

**Byloje C-335/04 Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką (<sup>1</sup>)**

**(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 200/43/EB — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nustatytą terminą)**

(2005/C 171/10)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje C-335/04 Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Martin ir H. Kreppel, prieš Austrijos Respubliką, atstovaujamą E. Riedl, dėl 2004 m. liepos 30 d. pagal EB 226 straipsnį pareiškto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkė R. Silva de Lapuerta, teisėjai P. Kūrys ir J. Klučka (pranešėjas); generalinis advokatas P. Léger, sekretorius R. Grass, 2005 m. gegužės 4 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Nepriimdama 200 m. birželio 29 d. Tarybos Direktyvą 2000/43/EB, įgyvendinančią vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba etninės priklausomybės, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Austrijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas

(<sup>1</sup>) OL C 239, 2004 9 25.

**Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. balandžio 14 d. pareikštas ieškinys Švedijos Karalystei**

(Byla C-167/05)

(2005/C 171/11)

(Proceso kalba: švedų)

2005 m. balandžio 14 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos L. Ström van Lier ir K. Gross, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Švedijos Karalystei.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad Švedijos Karalystė, taikydama vidaus mokesčius, kuriais daugiausiai Švedijoje pagamintam alui netiesiogiai suteikiama apsauga vyno, daugiausiai importuojamo iš kitų valstybių narių, atžvilgiu, neįvykdė savo įsipareigojimų pagal EB sutarties 90 straipsnio 2 dalį;
- 2) priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Alkoholiniai gėrimai Švedijoje individualiam vartotojui yra parduodami per valstybei priklausančią mažmeninės prekybos monopoliją, *Systembolaget AB*. Stiprųjų alų, kurio alkoholio koncentracija yra ne mažesnė kaip 3.5 %, ir vyną parduoda tik

*Systembolaget AB*. Manoma, kad stiprusis alus vidutinės kainos požiūriu pakeičia lengvesnį vyną.

Alus yra apmokestinamas akcizu už alkoholį, kurio vidutinis bei procentinis dydis yra žymiai mažesnis nei vynui taikomo akcizo dydis. Nebuvo pateikta jokia atrankinio perkamų prekių mokesčio skirtumą pateisinanti priežastis. Skirtingas apmokestinimas atitinkamai daro poveikį šių produktų kainai. Kainos skirtumas padidėja prekėms taikant 25 % PVM.

Tikėtina, kad mokesčiais bus daromas poveikis atitinkamų prekių kainai ir iškreips prekių konkurenciją, ir kad vidaus pasirenkamieji mokesčiai sustiprins vietinį vartojimą, sumažins potencialų vyno vartojimą, todėl greičiausiai jais alui bus netiesiogiai suteikiama apsauga, sukelti žala vynui.

**Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. balandžio 22 d. pareikštas ieškinys Liuksemburgo Didžiajai Hercogystei**

(Byla C-180/05)

(2005/C 171/12)

(Proceso kalba: prancūzų)

2005 m. balandžio 22 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Wouter Wils, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Liuksemburgo Didžiajai Hercogystei.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad netaikydama su viešos panaudos teise susijusių nuostatų, numatytų 1992 m. lapkričio 19 d. Tarybos direktyva 92/100/EEB dėl nuomos ir panaudos teisių bei tam tikrų teisių, gretutinių autorių teisėms, intelektinės nuosavybės srityje (<sup>1</sup>), Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal pirmiau nurodytos direktyvos 1 ir 5 straipsnius;

2) priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Kadangi Hercogystės reglamentas, įgyvendinantis 2001 m. balandžio 18 d. įstatymo dėl autorių teisių 65 straipsnio, jau ilgą laiką neprimamas ir neįsigalioja, reikalavimas atlyginti už viešą panaudą pagal Direktyvos 92/100 5 straipsnio 1 dalį, kaip sąlyga, leidžianti nukrypti nuo Direktyvos 92/100 1 straipsnyje numatytas išimtinės teisės, nėra veiksmingas. Taigi Direktyvos 92/100 1 ir 5 straipsniai nėra tinkamai taikomi.

(<sup>1</sup>) OL L 346, p. 61

**Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. balandžio 22 d. pareikštas ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai**

**(Byla C-181/05)**

(2005/C 171/13)

*(Proceso kalba: vokiečių)*

2005 m. balandžio 22 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos U. Wölker ir M. Konstantinidis, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Vokietijos Federacinei Respublikai.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- pripažinti, kad Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 2000 m. 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/53/EB dėl eksploatuoti netinkamų transporto priemonių (<sup>1</sup>) 3 straipsnio 4 dalį, 5 straipsnio 4 dalį ir 4 straipsnio 2 dalies a punktą, netinkamai perkėlusį šias nuostatas į Vokietijos teisę;
- priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Vokietijos Federacinės Respublikos nutarimo dėl eksploatuoti netinkamų transporto priemonių 1 straipsnio 3 dalies pirmas sakinyje prieštarauja Direktyvos 2000/53/EB nuostatoms, kadangi šios direktyvos 3 straipsnio 1 dalis kartu su 2

straipsnio 1 punktu taikoma visoms M1 arba N1 kategorijai priskirtoms transporto priemonėms bei specialiosios paskirties transporto priemonėms. Tačiau Vokietijos nutarimo dėl eksploatuoti netinkamų transporto priemonių nuostatos taikomos tik specialios paskirties transporto priemonėms, kurių leistinas bendras svoris neviršija 3,5 t. Direktyvos 3 straipsnio 4 dalis nustato, kad specialiosios paskirties transporto priemonėms netaikomos nuostatos dėl pakartotinio naudojimo ir naudojimo, tačiau draudimai dėl medžiagų panaudojimo joms taikomi ir toliau. Pažymėtina, kad remiantis šiomis nuostatomis, taikymo sritį apibrėžia galutinio produkto požymiai: taigi jeigu specialios paskirties transporto priemonė, atlikus pakeitimus, atitinka M1 kategorijos požymius, ji būtinai patenka į Direktyvos 2000/53 taikymo sritį. Todėl taikymo apribojimas pagal bendrą svorį pažeidžia direktyvą.

Pagal Vokietijos nutarimo dėl eksploatuoti netinkamų transporto priemonių 1 straipsnio 3 dalies trečią sakinį, medžiagų draudimas netaikomas „prietaisams, dalims ir kitiems įrengimams, užtikrinantiems specialiąją paskirtį“. Tokios išimties direktyva neapima, kadangi atitinkamos jos nuostatos taikomos visoms medžiagoms ir dalims, kurių pagrindinė paskirtis yra naudojimas transporto priemonėse, kurioms taikoma direktyva, įskaitant specialią paskirtį užtikrinančias medžiagas ir dalis.

Remiantis Vokietijos nutarimo dėl eksploatuoti netinkamų transporto priemonių 3 dalies 4 dalimi, neatlygintino surinkimo principas netaikomas, jeigu eksploatuoti netinkama transporto priemonė neįregistruota pagal Vokietijos registracijos procedūros nuostatas, jeigu eksploatuoti netinkama transporto priemonė pagal Vokietijos registracijos procedūros nuostatas buvo įregistruota likus mažiau negu mėnesiui iki jos eksploatavimo pabaigos, jeigu nebuvo perduotas transporto priemonės techninis pasas arba jeigu eksploatuoti netinkama transporto priemonė yra M1 ar N1 kategorijoms priskirta transporto priemonė, pagaminta ir licencijuota ne serijinėje gamyboje ir ne vienos pakopos gamybos procese. Šių išimčių direktyva nenumato.

Vokietijos nutarimo dėl eksploatuoti netinkamų transporto priemonių 8 straipsnio 2 dalis apriboja draudimo dėl medžiagų panaudojimo pagal direktyvos 4 straipsnio 2 dalies a punktą taikymą nuo 2003 m. liepos 1 d. į rinką teikiams transporto priemonėms bei jų medžiagoms ir dalims. Tačiau kadangi draudimas dėl medžiagų panaudojimo pagal direktyvą galioja visoms medžiagoms ir dalims, pateiktoms į rinką nuo 2003 m. liepos 1 d., ši Vokietijos nutarimo dėl eksploatuoti netinkamų transporto priemonių nuostata pažeidžia direktyvą. Tai, kad sprendimuose 2002/525 ir 5006/63 buvo numatytos kitos nei iš pradžių direktyvos II priede nustatytos išimties atšarginėms dalims, negali pateisinti kitokio direktyvos 4 straipsnio 2 dalies



a punkto išaiškinimo, kadangi šių išimčių būtinumas paaiškėja tik priėmus direktyvą. Be to, pirmiau nurodytas Vokietijos nuostatos nesuderinamumas vėl iškils, kai baigsis terminuotų išimčių taikymas. Direktyvos tikslai — sumažinti transporto priemonių poveikį aplinkai ir dar labiau vengti atliekų — geriausiai gali būti pasiekiami kuo griežčiau aiškinant 4 straipsnio 2 dalies a punktą.

(<sup>1</sup>) OL L 269, p. 34.

**Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. balandžio 25 d. pareikštas ieškinys Švedijos Karalystei**

(Byla C-186/05)

(2005/C 171/14)

(Proceso kalba: švedų)

2005 m. balandžio 25 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos L. Ström van Lier ir S. Pardo Quintillán, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Švedijos Karalystei.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad Švedijos Karalystė, užkirsdama kelią privatiems asmenims ar vežėjams importuoti alkoholinius gėrimus, ko negalima pateisinti EB 30 straipsniu, pažeidė Europos Bendrijos Steigimo sutarties 28 straipsnį;
- 2) priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Komisija mano, kad pagal EB 28 straipsnį Švedija negali užkirsti kelio privatiems asmenims ar vežėjams importuoti alkoholinius gėrimus. Be to, Komisija tvirtina, kad prekybos ribojimas negali būti pateisinamas EB 30 straipsniu remiantis visuomenės sveikatos apsauga, nurodant šias svarbiausias priežastis: 1) riboti individualų pelną, 2) riboti alkoholinių gėrimų įsigijimą arba 3) poreikis ir toliau taikyti amžiaus cenzą; bet kuriuo atveju priemonė nėra būtina ar proporcinga siekiamam tikslui. Komisijos manymu aplinkybė, kad tik mažmeninės prekybos monopolis turi teisę privačiai importuoti pagal

kliento užsakymą, yra prekybos ribojimas, kuris turi būti įvertintas EB 28 ir 30 straipsnių atžvilgiu. Švedijos vyriausybė mano, kad privataus importo draudimas yra mažmeninės prekybos monopolio egzistavimo dalis ir veikimo būdas ir turi būti vertinamas atsižvelgiant į EB 31 straipsnį bei, kad šis draudimas negali būti laikomas diskriminuojančiu ar galinčiu iškraipyti konkurenciją tarp valstybių narių arba, kad jis yra pateisinamas ir proporcingas.

**Areios Pagos (Graikija) 2005 m. kovo 17 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Agorastoudis ir kt. (C-187/05), Panou ir kt. (C-188/05), Kotsambougioukis ir kt. (C-189/05) ir Akritopoulos ir kt. (C-190/05) prieš Goodyear ABEE**

(Bylos C-187/05, C-188/05, C-189/05 ir C-190/05)

(2005/C 171/15)

(Proceso kalba: graikų)

Areios Pagos 2005 m. kovo 17 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. balandžio 27 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje Agorastoudis ir kt., Panou ir kt., Kotsambougioukis ir kt. ir Akritopoulos ir kt. prieš Goodyear ABEE.

Areios Pagos prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šį klausimą:

Kadangi Graikijos teisė nenumato, kad prieš visam laikui nutraukiant įmonės ar bendrovės veiklą darbdavio pageidavimu būtų iš anksto priimtas teismo sprendimas, ar Direktyvos 75/129/EEB (<sup>1</sup>) nuostatos šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalies d punkto prasme yra taikomos kolektyviniam atleidimui iš darbo dėl įmonės ar bendrovės veiklos nutraukimo visam laikui, dėl kurio sprendimas priimtas vien tik darbdavio iniciatyva, nesant išankstinio teismo sprendimo?

(<sup>1</sup>) OL L 48, 1975 2 22, p. 29.



**Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. gegužės 10 d. pareikštas ieškinys Belgijos Karalystei**

**(Byla C-204/05)**

(2005/C 171/16)

(Proceso kalba: prancūzų)

2005 m. gegužės 10 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos B. Stromsky ir F. Simonetti, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Belgijos Karalystei.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad Belgijoje nustatydamą kitoje Bendrijos valstybėje narėje įsisteigusiems 1 klasės medicinos prietaisų platintojams licenciją ir įpareigodama gydytojus, psichologus ir socialinius darbuotojus, jeigu jie profesijos pagrindu priklauso tam tikram specializuotam centrui, sterilius instrumentus išsigyti iš vaistininčių arba platintojų, didmeninės prekybos prekybininkų, importuotojų ir gamintojų, turinčių Visuomenės sveikatos ministerijos licenciją, Belgijos Karalystė neįvykdė savo išpareigojimų pagal EB sutarties 28 ir 30 straipsnius;
- 2) priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Komisija ginčija Belgijoje galiojančius teisės aktus, kurie įpareigoja platintojus turėti licenciją, jeigu jie nori parduoti EB ženklų pažymėtus sterilius instrumentus gydytojams, slaugytojams, psichologams, paramedikams arba socialiniams darbuotojams. Ši pareiga taikoma neatsižvelgiant į tai, ar platintojai įsisteigę Belgijoje, ar kitoje valstybėje narėje. Tačiau ji trukdo ne Belgijoje įsisteigusiems platintojams parduoti šiuos medicinos prietaisus šiems specifiniams pirkėjams.

**Sozialgericht Berlin (Vokietija) 2005 m. balandžio 11 d. nutartimi pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje ITC Innovative Technology Center GmbH prieš Bundesagentur für Arbeit**

**(Byla C-208/05)**

(2005/C 171/17)

(Proceso kalba: vokiečių)

Sozialgericht Berlin (Vokietija) 2005 m. balandžio 11 d. nutartimi kreipėsi į Europos Bendrijų Teisingumo Teismą su prašymu, kurį Teisingumo Teismo sekretoriatas gavo 2005 m. gegužės 12 d., priimti prejudicinį sprendimą byloje ITC Innovative Technology Center GmbH prieš Bundesagentur für Arbeit.

Sozialgericht Berlin prašo Teisingumo Teismo atsakyti į šiuos klausimus:

- 1) Kokia apimtimi toks Socialinio kodekso-Užimtumo skatinimas (Sozialgesetzbuch-Arbeitsförderung) trečios knygos (toliau — SGB III) 421g straipsnio 1 dalies antro sakinio aiškinimas, kad veikla, kurios atžvilgiu taikomas privalomas socialinis draudimas, yra tik Socialinio kodekso (Sozialgesetzbuch) reglamentuojama veikla, daro įtaką judėjimo laisvę užtikrinančiai Bendrijos teisei, ypač pagal EB sutarties 18 ir 39 straipsnius bei Reglamento (EEB) 1612/68 (\*) 3 ir 7 straipsnius?
- 2) a) Kokia apimtimi galimas ir reikalingas Europos teisę atitinkantis šios nuostatos aiškinimas siekiant esant reikalui išvengti pirmame klausime nurodyto pažeidimo?
- b) Jeigu Europos teisę atitinkantis šios nuostatos aiškinimas būtų negalimas arba nereikalingas: kokia apimtimi SGB III 421g straipsnio 1 dalies antras sakinys pažeidžia judėjimo laisvę užtikrinančią Bendrijos teisę?

3) Kokia apimtimi toks SGB III 421g straipsnio 1 dalies antro sakinio aiškinimas, kad veikla, kurios atžvilgiu taikomas privalomas socialinis draudimas, yra tik Socialinio kodekso (Sozialgesetzbuch) reglamentuojama veikla, daro įtaką paslaugų teikimo ir konkurencijos laisvę užtikrinančiai Bendrijos teisei, ypač pagal EB sutarties 49, 50 ir 87 straipsnius kartu su 81, 85 ir 86 straipsniais arba pagal kitas Bendrijos teisės nuostatas?

4) a) Kokia apimtimi galimas ir reikalingas Europos teisę atitinkantis šios nuostatos aiškinimas siekiant esant reikalui išvengti trečiame klausime nurodyto pažeidimo?

b) Jeigu Europos teisę atitinkantis šios nuostatos aiškinimas būtų negalimas arba nereikalingas: kokia apimtimi SGB III 421g straipsnio 1 dalies antras sakinys pažeidžia Bendrijos teisę, jeigu neužtikrinama darbuotojų judėjimo laisvė?

(<sup>1</sup>) OL L 257, p. 2.

### Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. gegužės 13 d. pareikštas ieškinys Austrijos Respublikai

(Byla C-209/05)

(2005/C 171/18)

(Proceso kalba: vokiečių)

2005 m. gegužės 13 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teismas buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Maria Condou ir Wolfgang Bogensberger, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Austrijos Respublikai.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

a) pripažinti, kad atsisakydama išduoti vizas trečiųjų valstybių piliečiams, esantiems savo laisvo judėjimo teisę įgyvendinančių Sąjungos piliečių šeimos nariais,

— nenurodydama tikslų, pakankamai detalių ir išsamių pagrindų net ir tuomet, kai toks paskelbimas neprieštarauja valstybės saugumo interesams,

— nesuteikdama suinteresuotiems asmenims tokių pačių teisės gynimo priemonių užginčyti sprendimą atsisakyti išduoti vizą, kuriomis gali naudotis valstybės piliečiai dėl tokių administracinių aktų,

Austrijos Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal Direktyvos 64/221/EEB (<sup>1</sup>) 6 ir 8 straipsnius.

b) priteisti iš atsakovės — Austrijos Respublikos — bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyva 64/221/EEB nustato valstybėms narėms įvairias pareigas, susijusias su teisės aktais, priimtais dėl viešosios tvarkos, visuomenės saugumo ir jos sveikatos sumetimų, į šios direktyvos taikymo sritį patenkantiems asmenims, ypač dėl sprendimų pagrindimo ir dėl teisės gynimo priemonių tokių sprendimų atžvilgiu. Remiantis minėtos direktyvos 6 straipsniu, atitinkamam asmeniui pranešama apie su viešąja tvarka, visuomenės saugumu ar jos sveikata susijusius sumetimus, į kuriuos atsižvelgus buvo priimtas sprendimas atsisakyti išduoti vizą Sąjungos piliečio šeimos nariui. Remiantis direktyvos 8 straipsniu, atitinkamas asmuo, kuriam buvo atsisakyta išduoti vizą, dėl tokio sprendimo turėtų turėti mažiausiai tokias pat teisės gynimo priemones, kuriomis gali naudotis tos valstybės piliečiai dėl tokių administracinių aktų.

Komisija mano, kad kai kurios Austrijos *Fremdengesetz* (Užsieniečių įstatymo) nuostatos neatitinka direktyva nustatytų pirmiau minėtų Bendrijos teisės reikalavimų.

Remiantis šio įstatymo 93 straipsnio 2 dalimi, sprendimas turi būti įforminamas raštu tik rašytiniu suinteresuoto asmens prašymu, be to, motyvuojant pakanka nurodyti tik taikomas įstatymo nuostatas. Tačiau pagal direktyvos 6 straipsnį valstybės narės automatiškai turi pareigą motyvuoti: motyvavimas negali priklausyti nei nuo skubos, nei nuo suinteresuotų asmenų prašymų. Be to, vien tik taikytos įstatymo vietos nurodymas neatitinka motyvavimui keliamų reikalavimų: paprasta nuoroda į įstatymo nuostatas, kuriomis buvo pasiremta priimant neigiamą sprendimą, nesuteikia pakankamos informacijos apie atsisakymo pagrindus. Iš Teisingumo Teismo praktikos taip pat išplaukia, kad tikslus, pakankamai detalus ir išsamus pagrindimas būtinas, kad suinteresuotas asmuo galėtų gintis nuo neigiamo sprendimo jo atžvilgiu ir atitinkamai ginti savo interesus.

Remiantis Austrijos *Fremdengesetz* 94 straipsnio 2 dalimi, skundas dėl atsisakymo išduoti vizą arba dėl išduotos vizos panaikinimo negalimas. Ši nuostata prieštarauja direktyvos 8 straipsnyje įtvirtintai pareigai, pagal kurią suinteresuotas asmuo gali naudotis tokiais pat teisės gynimo priemonėmis, kuriomis gali naudotis tos valstybės piliečiai dėl tokių administracinių aktų, nepriklausomai nuo to, ar tai yra teisės gynimo priemonės administracinėse įstaigose, ar teismuose. Austrijos Respublikos argumentavimas, kad teisės gynimo priemonės draudimas šiame kontekste pateisinamas todėl, kad ir atsisakymas išduoti vizą, ir išduotos vizos panaikinimas turi tik atskiro akto poveikį, o pateikus naują prašymą tikslą galima pasiekti greičiau nei pasinaudojant teisės gynimo priemonėmis, netinkamas. Būtent pateikiant pakartotinį prašymą slypi pavojus, kad objektyviai neteisingas sprendimas paprasčiausiai bus pakartotas.

(<sup>1</sup>) OL L 56, p. 850.

## Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. gegužės 20 d. pareiškimas ieškinys Austrijos Respublikai

(Byla C-226/05)

(2005/C 171/19)

(Proceso kalba: vokiečių)

2005 m. gegužės 20 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareiškimas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Dr. Bernhard Schima, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Austrijos Respublikai.

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

1) pripažinti, kad Austrijos Respublika pažeidė savo įsipareigojimus visiškai įgyvendinti 1996 m. gruodžio 9 d. Tarybos direktyvą 96/82/EB dėl didelių, su pavojingomis medžiagomis susijusių avarijų pavojaus kontrolės (<sup>1</sup>), kadangi

— pažeisdama direktyvos 24 straipsnio 1 dalį federalinių Mineralinių žaliavų įstatymo (*Mineralrohstoffgesetz*) ir

Šaudymo priemonių ir sprogmėnų įstatymo (*Schieß- und Sprengmittelgesetz*) bei Zalcburgo federalinės žemės Elektros energijos ūkio įstatymo (*Energiewirtschaftsgesetz*) taikymo srityje nepriėmė direktyvą įgyvendinančių nuostatų;

— neįgyvendino direktyvos 11 straipsnio dėl išorės avarinių planų Burgenlando, Zalcburgo, Štirijos ir Tirolio federalinių žemių teritorijoje;

— neįgyvendino direktyvos 12 straipsnio Aukštutinės Austrijos federalinės žemės teritorijoje ir

— neįgyvendino direktyvos 8 straipsnio 2 dalies b punkto Burgenlando, Aukštutinės Austrijos, Zalcburgo, Tirolio ir Foralbergo federalinių žemių teritorijoje

arba visais šiais atvejais nepranešė Komisijai apie įgyvendinimo priemones.

2) priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pagal 1996 m. gruodžio 9 d. Tarybos direktyvos 96/82/EB dėl didelių, su pavojingomis medžiagomis susijusių avarijų pavojaus kontrolės 24 straipsnio 1 dalį valstybės narės ją turėjo perkelti į nacionalinę teisę ne vėliau kaip praėjus 24 mėnesiams nuo jos įsigaliojimo, t. y. iki 1999 m. vasario 3 d. Austrijoje direktyvos įgyvendinimo pareiga iš dalies tenka federacijai, o iš dalies — federalinėms žemėms.

Komisijos nuomone, Austrijoje direktyva buvo perkelta nevisiškai arba nepakankamai: svarbiose srityse yra direktyvos perkėlimo spragų, o dalis perkėlimo nuostatų neatitinka direktyvos reikalavimų.

Federalinės teisės lygmeniu direktyva dar nebuvo įgyvendinta Mineralinių žaliavų įstatymo (*Mineralrohstoffgesetz*) ir Šaudymo priemonių ir sprogmėnų įstatymo (*Schieß- und Sprengmittelgesetz*) taikymo srityse, o federalinių žemių lygmeniu — Zalcburgo federalinės žemės Elektros energijos ūkio įstatymo (*Energiewirtschaftsgesetz*) taikymo srityje.

Direktyvos 11 straipsnio 1 dalis — išorės avarinio plano priemonės už objekto ribų parengimas — nėra įgyvendintas Burgenlando, Zalcburgo, Štirijos ir Tirolio federalinių žemių teritorijoje.

Direktyvos 12 straipsnis nustato valstybių narių pareigą žemėtvarkos politikoje ir (arba) kitoje atitinkamoje politikos srityje atsižvelgti į stambių avarių prevencijos ir jų padarinių apribojimo uždavinius. Valstybės narės privalo kontroliuoti naujų objektų išdėstymą ir parengti tinkamą konsultacijų tvarką, siekiant įgyvendinti šią politiką. Tačiau Aukštutinės Austrijos federalinės žemės atveju Komisijai nebuvo pranešta apie 12 straipsnio perkėlimo priemones.

Direktyvos 8 straipsnio 2 dalies b punktas reikalauja, kad vadinamųjų „domino efekto“ objektų atveju valstybės narės numatytų bendradarbiavimą informuojant visuomenę ir teikiant kompetentingai institucijai informaciją dėl išorinių avarinių planų rengimo. Ši nuostata nebuvo įgyvendinta Burgenlando, Aukštutinės Austrijos, Zalcburgo, Tirolio ir Foralbergo federalinių žemių teritorijoje.

(<sup>1</sup>) OL L 10, p. 13.

### **Europos Bendrijų Komisijos 2005 m. gegužės 26 d. pareikštas ieškinys Prancūzijos Respublikai**

**(Byla C-232/05)**

(2005/C 171/20)

(Proceso kalba: prancūzų)

2005 m. gegužės 26 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teisme buvo pareikštas Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos Christophe Giolito, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Prancūzijos Respublikai.

Europos Bendrijų Komisija Teisingumo Teismo prašo:

- 1) pripažinti, kad per nustatytą laikotarpį neįvykdžiusi 2000 m. liepos 12 d. Komisijos sprendimo dėl valstybės

pagalbos, kurią Prancūzijos Respublika suteikia Scott Paper SA/Kimberly — Clark (Valstybės pagalba CR 38/1998, ex NN 52/1998, paskelbtas 2002 m. sausio 15 d. OL L 12, p.

1) Prancūzijos Respublika neįvykdė savo išsipareigojimų pagal EB sutarties 249 straipsnio 4 dalį ir minėto sprendimo 2 ir 3 straipsnius;

- 2) priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

#### *Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Prancūzijos institucijos neužtikrino, kad sprendimas būtų įvykdytas teisingai, nedelsiant ir veiksmingai pagal nacionalines procedūras, kas prieštarauja 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999, nustatančio išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (<sup>1</sup>), 14 straipsnio 1 ir 3 punktams, kuris numato, kad valstybė narė turi imtis visų priemonių, kurios būtinos, kad pagalba būtų išieškota iš gavėjo. Nacionalinio teismo sprendimas prieštarauja jo išsipareigojimui suteikti Bendrijos teisei praktinį veikimą, o pagal Prancūzijos teisę neįmanoma imtis laikinųjų priemonių, o tai neleidžia kompensuoti automatinių bylos nagrinėjimo sustabdymo pasekmių.

Prancūzijos institucijų elgesys prieštarauja EB 10 straipsnyje nustatytai solidaraus bendradarbiavimo pareigai. Prancūzija neatsakė į Komisijos 2003 m. lapkričio 21 d. laišką, nepaisant trijų priminimų ir Komisijos konkurencijos generalinio direktorato bei Prancūzijos institucijų susitikimo, kuriame apžvelgti valstybės pagalbos išieškojimo atvejai Prancūzijoje. Nežiūrint į tai, kad Komisija keletą kartų prašė Prancūzijos pateikti nutarties sustabdyti bylos nagrinėjimą kopiją, ji kopijos negavo. Todėl Komisija abejoja tikslia išieškojimo procedūros eiga. 2004 m. liepos mėn. iš oficialių šaltinių Komisijai gavus informacijos, kad nutarties sustabdyti bylos nagrinėjimą niekada nebuvo, priešingai nei teigė Prancūzijos institucijos, ši abejonė padidėjo. Šiomis aplinkybėmis Komisija negali nagrinėti išieškojimo solidaraus bendradarbiavimo dvasia, kaip nustatyta Teisingumo Teismo praktikoje.

(<sup>1</sup>) OL L 83, p. 1.

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. gegužės 11 d.

**Sujungtose bylose T-111/01 ir T-133/01 Saxonía Edelmetalle GmbH ir Zeitzer Maschinen, Anlagen Geräte (ZEMAG) GmbH prieš Europos Bendrijų Komisiją <sup>(1)</sup>**

**(Valstybės pagalba — Restruktūrizavimas — Netinkamas valstybės pagalbos naudojimas — Pagalbos išieškojimas — EB sutarties 88 straipsnio 2 dalis — Reglamentas (EB) Nr. 659/1999)**

(2005/C 171/21)

(Proceso kalba: vokiečių)

Byloje T-111/01 ir T-133/01 Saxonía Edelmetalle GmbH, įsteigta Haslbrücke (Vokietija), atstovaujama advokato P. von Woedtke, ir Zeitzer Maschinen, Anlagen Geräte (ZEMAG) GmbH, įsteigta Zeitz (Vokietija), atstovaujama advokato U. Vahlhaus, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą V. Kreuzschitz ir V. Di Bucci, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl ieškinio, pareikšto dėl 2001 m. kovo 28 d. Komisijos sprendimo 2001/673/EB dėl valstybės pagalbos, kurią Vokietija suteikė EFBE Verwaltungs GmbH & Co. Management KG, tapusiai Lintra Beteiligungsholding GmbH, ir bendrovėms Zeitzer Maschinen, Anlagen Geräte GmbH, LandTechnik Schlüter GmbH, ILKA MAFA Kältetechnik GmbH, SKL Motoren- und Systembautechnik GmbH, SKL Spezialapparatebau GmbH, Magdeburger Eisen-gießerei GmbH, Saxonía Edelmetalle GmbH ir Gothaer Fahrzeugwerk GmbH) (OL L 236, p. 3), Pirmosios instancijos teismas (pirmoji išplėstinė kolegija), kurią sudaro kolegijos pirmininkas B. Vesterdorf, teisėjai M. Jaeger, P. Mengozzi, M. E. Martins Ribeiro ir F. Dehousse; sekretorė: administratorė D. Christensen, 2005 m. gegužės 11 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Panaikinti 2001 m. kovo 28 d. sprendimo 2001/673/EB dėl Vokietijos suteiktos valstybės pagalbos EFBE Verwaltungs GmbH & Co. Management KG (tapusiai Lintra Beteiligungsholding GmbH, ir bendrovėms Zeitzer Maschinen, Anlagen Geräte GmbH, LandTechnik Schlüter GmbH, ILKA MAFA Kältetechnik GmbH, SKL Motoren- und Systembautechnik GmbH, SKL Spezialapparatebau GmbH, Magdeburger Eisen-gießerei GmbH, Saxonía Edelmetalle GmbH ir Gothaer Fahrzeugwerk GmbH) 3 straipsnį tiek, kiek jame Vokietijos Federacinė Respublika įpareigo-

jama išieškoti iš bendrovės Saxonía Edelmetalle GmbH 3 195 559 DEM valstybės pagalbos, įskaitant ir priskaičiuotus delspinigius, ir bendrovės Zeitzer Maschinen, Anlagen Geräte (ZEMAG) GmbH — 6 496 271 DEM valstybės pagalbos, įskaitant ir priskaičiuotus delspinigius.

2) Atmesti likusią ieškinio dalį.

3) Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas, įskaitant ir susijusias su procesu dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo byloje T-111/01.

<sup>(1)</sup> OL C 227, 2001 8 11.

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. gegužės 11 d.

**Sujungtose bylose T-160/02–T-162/02 Naipes Heraclio Fournier, SA prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) <sup>(1)</sup>**

**(Bendrijos prekių ženklas — Paskelbimo negaliojančiu procedūra — Reglamento (EB) Nr. 40/94 51 straipsnio 1 dalies a punktas — Figūrinis prekių ženklas, vaizduojantis kortų žaidimo kardą — Figūrinis prekių ženklas, vaizduojantis kortų žaidimo vėzdą raitelį — Figūrinis prekių ženklas, vaizduojantis kortų žaidimo kardo karalių — Absoliutūs atmetimo pagrindai — Reglamento Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktai)**

(2005/C 171/22)

(Proceso kalba: ispanų)

Sujungtose bylose T-160/02 — T-162/02 Naipes Heraclio Fournier, SA, įsteigta Vitoria (Ispanija), atstovaujama advokato E. Armijo Chávarri, prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujamą J. Crespo Carrillo, vėliau O. Montalto ir I. de Medrano Caballero, dalyvaujant kitai procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šaliai,



įstojusiai į bylą Pirmosios instancijos teisme, *France Cartes SAS*, įsteigta Saint Max (Prancūzija), atstovaujama advokato C. de Haas, dėl ieškinio, pareikšto dėl trijų 2002 m. vasario 28 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimų (bylos R 771/2000-2, R 770/2000-2 ir R 766/2000-2), susijusių su panaikinimo procedūromis tarp *Naipes Heraclio Fournier, SA* ir *France Cartes SAS*, Pirmosios instancijos teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas M. Jaeger ir teisėjai V. Tiili ir O. Czúcz; sekretorius administratorius I. Natsinas, 2005 m. gegužės 11 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atmesti ieškinius.
2. Atmesti įstojusios į bylą šalies reikalavimų priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas, dalį, susijusių su Panaikinimo skyriuje patirtomis išlaidomis, kaip nepriimtina.
3. Priteisti iš ieškovės Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) patirtas bylinėjimosi išlaidas ir kitą įstojusios į bylą šalies bylinėjimosi išlaidų dalį.
4. Atmesti kitus įstojusios į bylą šalies reikalavimus.

(<sup>1</sup>) OL C 180, 2002 7 27.

#### PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. gegužės 4 d.

**Byloje T-359/02 *Chum Ltd* prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) (<sup>1</sup>)**

**(Bendrijos prekių ženklas — Žodinis prekių ženklas STAR TV — Tarptautinio figūrinio prekių ženklo STAR TV savininko protestas — Atsakymas įregistruoti)**

(2005/C 171/23)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje T-359/02 *Chum Ltd*, įsteigta Toronte (Kanada), atstovaujama advokato M. J. Gilbert, prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujamą P. Bullock ir S. Laitinen, dalyvaujant kitai proceso VRDT apeliacinėje taryboje šaliai *Star TV AG*, įsteigta Schlieren (Šveicarija), dėl 2002 m. rugsėjo 17 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1146/2000-2), susijusio su protesto procedūra tarp *Chum Ltd* ir *Star TV AG*, Pirmosios

instancijos teismas (ketvirtoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas H. Legal, teisėjai P. Mengozzi ir I. Wiszniewska-Białecka; sekretorius H. Jung, 2005 m. gegužės 4 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 19, 2003 1 25.

#### PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. gegužės 11 d.

**Byloje T-25/03 *Marco de Stefano* prieš Europos Bendrijų Komisiją (<sup>1</sup>)**

**(Pareigūnai — Bendras konkursas — Neleidimas laikyti testų — Reikalaujami diplomai)**

(2005/C 171/24)

(Proceso kalba: prancūzų)

Byloje T-25/03, *Marco de Stefano*, Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas, gyvenantis Briuselyje (Belgija), atstovaujamas advokatų G. Vandersanden ir G. Verbrugge, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą H. Tserepa-Lacombe ir L. Lozano Palacios, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl prašymo panaikinti 2002 m. balandžio 8 d. konkurso EUR/A/166/01 skirto audito srities administratorių įdarbinimo rezervo sąrašui sudaryti (A7/A6), atrankos komisijos sprendimą, atmetantį ieškovo kandidatūrą, taip pat, nepatenkinus pirmojo reikalavimo, dėl prašymo atlyginti žalą, Pirmosios instancijos teismas (ketvirtoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas H. Legal ir teisėjai P. Mengozzi ir I. Wiszniewska-Białecka; sekretorius administratorius M. I. Natsinas, 2005 m. gegužės 11 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 83, 2003 4 5.



## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. gegužės 11 d.

Byloje T-31/03 *Grupo Sada, pa, SA prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)* <sup>(1)</sup>

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Paraiška figūriniam Bendrijos prekių ženklui, kurį sudaro žodinis elementas „GRUPO SADA“ — Ankstesnis nacionalinis figūrinis prekių ženklas, kurį sudaro žodinis elementas „sadia“ — Dalinis registracijos atmetimas — Reglamento Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2005/C 171/25)

(Proceso kalba: ispanų)

Byloje T-31/03 *Grupo Sada, pa, SA*, įsteigta Madride (Ispanija), atstovaujama advokatų A. Aguilar De Armas ir J. Marrero Ortega, prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujamą J. García Murillo ir G. Schneider, dalyvaujant kitai VRDT apeliacinėje taryboje vykusio proceso šaliai, įstojusiai į bylą Pirmosios instancijos teisme, *Sadia, SA*, įsteigta Concordia (Brazilija), atstovaujama advokatų J. García del Santo ir P. García Cabrerizo, dėl 2002 m. lapkričio 20 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 567/2001-1), susijusio su protesto procedūra tarp *Sadia, SA* ir *Grupo Sada, pa, SA*, panaikinimo, Pirmosios instancijos teismas (ketvirtoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas H. Legal, teisėjai P. Mengozzi ir I. Wiszniewska-Białecka; sekretorė: sekretoriaus padėjėja B. Pastor, 2005 m. gegužės 11 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Atmesti ieškinį.
- 2) Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 70, 2003 3 22.

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. balandžio 26 d.

Sujungtose bylose T-110/03, T-150/03 ir T-405/03 *Jose Maria Sison prieš Europos Sąjungos Tarybą* <sup>(1)</sup>

(Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentai, susiję su Tarybos sprendimais dėl kovos su terorizmu — Išimtys, susijusios su visuomenės intereso apsauga — Visuomenės saugumas — Tarp-tautiniai santykiai — Galimybė susipažinti iš dalies — Pareiga motyvuoti — Teisė į gynybą)

(2005/C 171/26)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje T-110/03, T-150/03 ir T-405/03 *Jose Maria Sison*, gyvenantis Utrechte (Nyderlandai), atstovaujamas J. Fermon, A. Comte, H. Schultz, ir D. Gurses, prieš Europos Sąjungos Tarybą, atstovaujamą M. Vitsentzatos, M. Bauer ir M. Bishop, dėl ieškinio, pareikšto dėl trijų 2003 m. sausio 21 d., vasario 27 d. ir spalio 2 d. Tarybos sprendimų dėl atsisakymo suteikti galimybę susipažinti su dokumentais dėl 2002 m. spalio 28 d., 2002 m. gruodžio 12 d. ir 2003 m. birželio 27 d. Tarybos sprendimų 2002/848/EB, 2002/974/EB ir 2003/480/EB, įgyvendinančių Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialiųjų ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalį, ir panaikinančių sprendimus 2002/460/EB, 2002/848/EB ir 2002/974/EB, panaikinimo, Pirmosios instancijos teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas J. Pirrung ir teisėjai N. J. Forwood, S. Pappasavvas; sekretorius administratorius J. Plingers, 2005 m. balandžio 26 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Atmesti ieškinius bylose T-110/03 ir T-150/03 kaip nepagrįstus.
- 2) Atmesti ieškinio byloje T-405/03 dalį kaip nepriimtina, o likusią dalį kaip nepagrįstą.
- 3) Priteisti iš ieškovo bylinėjimosi išlaidas bylose T-110/03, T-150/03 ir T-405/03.

<sup>(1)</sup> OL C 146, 2003 6 21.

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. balandžio 14 d.

2005 m. gegužės 4 d.

Byloje T-141/03 *Sniace, SA prieš Europos Bendrijų Komisiją* <sup>(1)</sup>

Byloje T-144/03 *Nadine Schmit prieš Europos Bendrijų Komisiją* <sup>(1)</sup>

(Valstybės pagalba — Paskola veiklai — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Nepriimtumas)

(Pareigūnai — Psichologinis priekabiavimas — Pareiga padėti — Pareiga motyvuoti — Dokumentų neįtraukimas į asmens bylą)

(2005/C 171/27)

(2005/C 171/28)

(Proceso kalba: ispanų)

(Proceso kalba: prancūzų)

Byloje T-141/03 *Sniace, SA*, įsteigta Madride (Ispanija), atstovaujama advokato J. Baró Fuentes, palaikoma Ispanijos Karalystės, atstovaujamos N. Díaz Abad, nurodžiusios adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą F. Santaolalla Gadea ir J. Buendía Sierra, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl ieškinių, pareikšto dėl 2002 m. gruodžio 11 d. Komisijos sprendimo 2003/284/EB dėl Ispanijos valstybės pagalbos *Sniace, SA* (OL 2003, L 108, p. 35) panaikinimo iš dalies, Pirmosios instancijos teismas (trečioji išplėstinė kolegija), kurį sudaro pirmininkas J. Azizi ir teisėjai M. Jaeger, F. Dehousse, E. Cremona ir O. Czúcz; sekretorius vyriausiasis administratorius J. Palacio González, 2005 m. balandžio 14 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) *Atmesti ieškinį kaip nepriimtina.*

2) *Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.*

3) *Ispanijos Karalystė pati padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

<sup>(1)</sup> OL C 171, 2003 7 19.

Byloje T-144/03, *Nadine Schmit*, Europos Bendrijų Komisijos pareigūnė, gyvenanti Isproje (Italija), atstovaujama advokatų P.-P. Van Gehuchten, ir P. Jadoul, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą J. Currall ir L. Lozano Palacios, padedamų advokatų D. Waelbroeck ir U. Zinsmeister, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl, pirma, 2002 m. liepos 11 d. Komisijos sprendimo atsisakyti iš ieškovės bylos pašalinti ją tariamai šmeižiančius dokumentus, neigiančio, kad egzistuoja ją šmeižiantys dokumentai, o taip pat, kad rengiant ieškovės vertinimo ataskaitą ir vykdant pareigų paaukštinimo procedūrą, egzistavo išankstinės nuomonės, panaikinimo bei, antra, prireikus, tą pačią dieną priimto Komisijos sprendimo, kuriuo atsisakoma užregistruoti ieškovės 2002 m. birželio 28 d. pateiktą prašymą dėl iki teisminės procedūros pradėjimo, panaikinimo Pirmosios instancijos teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas M. Jaeger, teisėjai J. Azizi, ir E. Cremona; sekretorius H. Jung, 2005 m. gegužės 4 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) *Atmesti ieškinį.*

2) *Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

<sup>(1)</sup> OL C 171, 2003 7 19.

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. gegužės 10 d.

Byloje T-193/03 *Giuseppe Piro prieš Europos Bendrijų Komisiją* <sup>(1)</sup>

(Pareigūnai — Ieškinys dėl panaikinimo — Vertinimo ataskaita — Motyvavimas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Moralinė žala)

(2005/C 171/29)

(Proceso kalba: prancūzų)

Byloje T-193/03, Giuseppe Piro, Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas, gyvenantis Wezembeek Oppem (Belgija), atstovaujamas advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal ir X. Martin Membiela, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą C. Berardis-Kayser ir H. Tserepa-Lacombe, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl prašymo, pirma, panaikinti Komisijos sprendimą dėl galutinės vertinimo ataskaitos už ieškovo veiklą 1999-2001 m. parengimo ir, antra, dėl žalos atlyginimo, Pirmosios instancijos teismas (penktoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas M. Vilaras, teisėjos M. E. Ribeiro ir K. Jürimäe; sekretorius administratorius I. Natsinas, 2005 m. gegužės 10 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Priteisti iš Komisijos sumokėti ieškovui vieną eurą už patirtą moralinę žalą.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Komisija padengia savo ir pusę ieškovo bylinėjimosi išlaidų. Ieškovas padengia pusę savo bylinėjimosi išlaidų.

<sup>(1)</sup> OL C 184, 2003 8 2.

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. gegužės 11 d.

Byloje T-390/03 *CM Capital Markets Holding SA prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)* <sup>(1)</sup>

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Ankstesnis figūrinis prekių ženklas, kurį sudaro žodžiai „capital markets CM“ — Paraiška figūriniam Bendrijos prekių ženklui, kurį sudaro elementas „CM“ — Santykinis atmetimo pagrindas — Supainiojimo galimybė — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2005/C 171/30)

(Proceso kalba: ispanų)

Byloje T-390/03 *CM Capital Markets Holding SA*, įsteigta Madride (Ispanija), iš pradžių atstovaujama advokatų N. Moya Fernández ir J. Calderón Chavero, vėliau — advokatų J. Calderón Chavero ir T. Villate Consonni, prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujamą O. Montalto ir I. de Medrano Caballero, kita VRDT apeliacinėje taryboje vykusio proceso šalis — *Caja de Ahorros de Murcia*, įsteigta Murcie (Ispanija), dėl ieškinio, pareikšto dėl 2003 m. rugsėjo 17 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 244/2003-1), susijusio su protesto procedūra tarp *CM Capital Markets Holding SA* ir *Caja de Ahorros de Murcia*, Pirmosios instancijos teismas (trečioji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas M. Jaeger, teisėjai V. Tiili ir O. Czúcz; sekretorė: sekretoriaus padėjėja B. Pastor, 2005 m. gegužės 11 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 21, 2004 1 24.

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. balandžio 26 d.

2005 m. gegužės 4 d.

Byloje T-395/03 *Sophie Van Weyenbergh* prieš Europos Bendrijų Komisiją <sup>(1)</sup>

Byloje T-398/03 *Jean-Pierre Castets* prieš Europos Bendrijų Komisiją <sup>(1)</sup>

(Pareigūnai — Vidaus konkurso atnaujinimas — Neįrašymas į tinkamumo sąrašą)

(Pareigūnai — Pareigūnų tarnybos nuostatų 78 straipsnis — Invalidumo pensija — Pensijos dydžio apskaičiavimas — Bazinis darbo užmokestis)

(2005/C 171/31)

(2005/C 171/32)

(Proceso kalba: prancūzų)

(Proceso kalba: prancūzų)

Byloje T-395/03 *Sophie Van Weyenbergh*, Europos Bendrijų Komisijos pareigūnė, gyvenanti Tervuren (Belgija), atstovaujama advokato C. Mourato, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą H. Tserepa-Lacombe ir H. Kraemer, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl prašymo, pirma, panaikinti vidaus konkurso COM/TB/99 atrankos komisijos sprendimą neįrašyti ieškovės į po šio konkurso sudarytą tinkamumo sąrašą ir, antra, atlyginti žalą, Pirmosios instancijos teismas, kurį sudaro vienintelis teisėjas J. Pirrung; sekretorius administratorius I. Natsinas, 2005 m. balandžio 26 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Atmesti ieškinį.

2) Komisija padengia savo ir pusę ieškovės patirtų bylinėjimosi išlaidų, o ieškovė padengia likusią savo bylinėjimosi išlaidų dalį.

<sup>(1)</sup> OL C 59, 2004 3 6.

Byloje T-398/03 *Jean-Pierre Castets*, buvęs Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas, gyvenantis Saint-Victor-des-Oules (Prancūzija), atstovaujamas advokato G. Crétin, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą J. Currall, padedant advokatui B. Wägenbaur, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl Komisijos sprendimo, nustatančio ieškovo teisę į invalidumo pensiją, panaikinimo, Pirmosios instancijos teismas (ketvirtoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas H. Legal, teisėjai P. Mengozzi ir I. Wiszniewska-Białocka; sekretorė administratorė C. Kristensen, 2005 m. gegužės 4 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) Ieškinį atmesti.

2) Ieškovas padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir Komisijos dalyvavimo posėdyje išlaidas.

3) Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas, išskyrus dalyvavimo posėdyje išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 35, 2004 2 7.

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. balandžio 26 d.

Byloje T-431/03 *Liam O'Bradaigh prieš Europos Bendrijų Komisiją* <sup>(1)</sup>*(Viešoji tarnyba — Vidaus konkurso atnaujinimas — Neįrašymas į tinkamumo sąrašą)*

(2005/C 171/33)

*(Proceso kalba: prancūzų)*

Byloje T-431/03 Liam O'Bradaigh, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto laikinasis tarnautojas, gyvenantis Mechelen (Belgija), atstovaujamas advokatų J.-N. Louis, S. Orlandi, A. Coolen ir E. Marchal, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą J. Currall ir H. Kraemer, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl prašymo panaikinti vidaus konkurso COM/TB/99 atrankos komisijos sprendimą, kuriuo ieškovui už testą žodžiu buvo skirtas nepakankamas balas, kad jo pavardė būtų įrašyta į po šio konkurso sudarytą tinkamų kandidatų sąrašą, Pirmosios instancijos teismas, kurį sudaro vienintelis teisėjas J. Pirrung; sekretorius administratorius I. Natsinas, 2005 m. balandžio 26 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1) *Atmesti ieškinį.*2) *Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*<sup>(1)</sup> OL C 47, 2004 2 21.

prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujamą S. Laitinen, *Bluenet Ltd*, įsteigta Limerick (Airija), buvo kita proceso apeliacinėje taryboje šalis, dėl Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos 2003 m. lapkričio 17 d. sprendimo (byla R 238/2002-2) dėl Bendrijos prekių ženklo *West* savininko protesto dėl prašymo įregistruoti prekių ženklą *Westlife*, Pirmosios instancijos teismas (antroji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas J. Pirrung, teisėjai N. J. Forwood, S. Papasavvas; sekretoriaus padėjėja B. Pastor, 2005 m. gegužės 4 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. *Panaikinti Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos 2003 m. lapkričio 17 d. sprendimą (byla R 238/2002-2).*2. *VRDT padengia savo ir ieškovės bylinėjimosi išlaidas.*<sup>(1)</sup> OL C 94, 2004 4 17.

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. gegužės 4 d.

Byloje T-30/04 *João Andrade Sena prieš Europos aviacijos saugumo agentūrą (EASA)* <sup>(1)</sup>*(EASA personalas — Kandidatūros vykdomojo direktoriaus pareigoms užimti atmetimas — Įdarbinimo procedūra — Motyvavimas — Akivaizdi vertinimo klaida — Gero administravimo principas)*

(2005/C 171/35)

*(Proceso kalba: prancūzų)*

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO SPRENDIMAS

2005 m. gegužės 4 d.

Byloje T-22/04 *Reemark Gesellschaft für Markenkooperation mbH prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)* <sup>(1)</sup>*(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Paraiška žodiniam Bendrijos prekių ženklui Westlife — Ankstesnis nacionalinis prekių ženklas West — Galimybė supainioti — Žymenų panašumas)*

(2005/C 171/34)

*(Proceso kalba: anglų)*

Byloje T-22/04 *Reemark Gesellschaft für Markenkooperation mbH*, įsteigta Hamburge (Vokietija), atstovaujama P. Koch Moreno,

Byloje T-30/04 *João Andrade Sena*, gyvenantis Rhode-Saint-Genèse (Belgija), atstovaujamas advokato G. Vandersanden, L. Levi ir A. Finchelstein, prieš Europos aviacijos saugumo agentūrą (EASA), atstovaujamą M. Junkkari, padedamo advokatų D. Waelbroek ir I. Antypas, dėl, pirma, prašymo panaikinti EASA sprendimus atmesti ieškovo kandidatūrą vykdomojo



direktoriaus pareigoms užimti ir paskirti į šias pareigas kitą kandidatą bei, antra, dėl prašymo atlyginti patirtą materialinę bei moralinę žalą, Pirmosios instancijos teismas (ketvirtoji kolegija), kurį sudaro pirmininkas H. Legal, teisėjai P. Lindh ir V. Vadapalas; sekretorius administratorius I. Natsinas, 2005 m. gegužės 4 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1) Atmesti ieškinį.
- 2) Priteisti iš EASA bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 94, 2004 4 17.

## PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO NUTARTIS

2005 m. kovo 10 d.

**Sujungtose bylose T-228/00, T-229/00, T-242/00, T-243/00, T-245/00–T-248/00, T-250/00, T-252/00, T-256/00–T-259/00, T-265/00, T-267/00, T-268/00, T-271/00, T-274/00–T-276/00, T-281/00, T-287/00 ir T-296/00 Gruppo ormeggiatori del porto di Venezia Soc. coop. rl ir kt. prieš Europos Bendrijų Komisiją (<sup>1</sup>)**

**(Valstybės pagalba — Komisijos sprendimas, konstatuojantis neteisėtą pagalbą nesuderinamumą su bendrąja rinka ir įpareigojantis išieškoti nesuderinamą pagalbą — Nacionalinės išieškojimo procedūros netaikymas — Ieškinys dėl panaikinimo — Neturėjimas suinteresuotumo pareikšti ieškinį — Nepriimtimumas)**

(2005/C 171/36)

(Proceso kalba: italų)

Sujungtose bylose T-228/00, T-229/00, T-242/00, T-243/00, T-245/00–T-248/00, T-250/00, T-252/00, T-256/00–T-259/00, T-265/00, T-267/00, T-268/00, T-271/00, T-274/00–T-276/00, T-281/00, T-287/00 ir T-296/00, Gruppo ormeggiatori

del porto di Venezia Soc. coop. rl, įsteigta Venecijoje (Italija), atstovaujama advokato F. Munari, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-228/00, Gruppo ormeggiatori del porto di Chioggia Piccola Soc. coop. rl, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų S. Carbone, A. Taramasso ir F. Munari, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-229/00, Compagnia lavoratori portuali Soc. coop. rl, Società cooperativa lavoratori portuali San Marco Venezia Soc. coop. rl, įsteigtos Venecijoje, atstovaujamos advokatų A. Bortoluzzi ir C. Montagner, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovės byloje T-242/00, Portabagagli del porto di Venezia Soc. coop. rl, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų A. Bortoluzzi ir C. Montagner, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-243/00, Abibes SpA, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų G. Orsoni, G. Simeone ir A. Schmitt, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-245/00, Fluvio Padana Srl, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų G. Orsoni, G. Simeone ir A. Schmitt, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-246/00, Serenissima motoscafi Srl, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų G. Orsoni, A. Pavanini ir A. Schmitt, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-247/00, Integrated Shipping Co. SpA (ISCO), įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų G. Orsoni, G. Simeone ir A. Schmitt, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-248/00, Società cooperativa veneziana motoscafi, Soc. coop. rl, Cooperativa „San Marco“ motoscafi in servizio pubblico Soc. coop. rl, Cooperativa serenissima taxi Soc. coop. rl, įsteigtos Venecijoje, atstovaujamos advokatų G. Orsoni, A. Pavanini ir A. Schmitt, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovės byloje T-250/00, Cooperativa ducale fra gondolieri di Venezia, Soc. coop. rl, Gondolieri Bauer Soc. coop. rl, įsteigtos Venecijoje, atstovaujamos advokato M. Giantin, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovės byloje T-252/00, Sacra Srl, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų M. Marinoni, G. M. Roberti, F. Sciaudone, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-256/00, Fondamente nuove servizio taxi e noleggio, Soc. coop. rl, Bucintoro motoscafi servizio taxi e noleggio Soc. coop. rl, įsteigtos Venecijoje, atstovaujamos advokatų R. Vianello, A. Bortoluzzi ir C. Montagner, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovės byloje T-257/00, Multiservice Srl, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų A. Bortoluzzi ir C. Montagner, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-258/00, Veneziana di navigazione SpA, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų A. Bortoluzzi ir C. Montagner, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-259/00, Cooperativa traghetto S. Lucia Soc. coop. rl, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų A. Bortoluzzi, C. Montagner ir F. Stivanello Gussoni, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-265/00, Comitato „Venezia vuole vivere“, įsteigta Venecijoje, bylose T-265/00 ir T-267/00 atstovaujama advokatų A. Bortoluzzi, C. Montagner ir F. Stivanello Gussoni bei bylose T-274/00–T-276/00, T-281/00, T-287/00 ir T-296/00 atstovaujama advokato A. Bianchini, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovas bylose T-265/00, T-267/00, T-274/00–T-276/00, T-281/00, T-287/00 ir T-296/00, Cooperativa Daniele Manin fra gondolieri di Venezia Soc. coop. rl, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų A. Bortoluzzi, C. Montagner ir F. Stivanello Gussoni, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-267/00, Conepo servizi Soc. coop. rl, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų A. Biagini, S. Scarpa ir P. Pettinelli, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-268/00, Ligabue Catering SpA, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokatų A. Vianello, M. Merola ir A. Sodano, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-271/00, Verde sport



SpA, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokato A. Bianchini, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-274/00, *Cooperativa carico scarico e trasporti scalo fluviale Soc. coop. rl*, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokato A. Bianchini, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-275/00, *Cipriani SpA*, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokato A. Bianchini, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-276/00, *Cooperativa trasbagagli Soc. coop. rl*, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokato A. Bianchini, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-281/00, *Cooperativa fra portabagagli della stazione di Venezia Srl*, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokato A. Bianchini, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-287/00, *Cooperativa braccianti mercato ittico „Tronchetto“ Soc. coop. rl*, įsteigta Venecijoje, atstovaujama advokato A. Bianchini, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškovė byloje T-296/00, palai komos byloje T-228/00, T-229/00, T-242/00, T-243/00, T-247/00, T-250/00, T-252/00, T-256/00–T-259/00, T-265/00, T-267/00, T-268/00 ir T-271/00 Italijos Respublikos, atstovaujamos U. Leanza, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą V. Di Bucco, padedamo advokato A. Dal Ferro, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl prašymo panaikinti 1999 m. lapkričio 25 d. Komisijos sprendimą 2000/394/EB dėl pagalbos įmonėms, įsteigtoms Venecijoje ir Chioggia, pagal įstatymus Nr. 30/1997 ir 206/1995, įtvirtinančius socialinio draudimo įmokų sumažinimą (OL 2000, L 150, p. 50), Pirmosios instancijos teismas (antroji išplėstinė kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas J. Pirrung, teisėjai A. W. H. Meij, N. J. Forwood, I. Pelikánová ir S. Pappasavas; sekretorius H. Jung, 2005 m. kovo 10 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1. Bylos T-228/00, T-229/00, T-242/00, T-243/00, T-245/00–T-248/00, T-250/00, T-252/00, T-256/00–T-259/00, T-265/00, T-267/00, T-268/00, T-271/00, T-274/00–T-276/00, T-281/00, T-287/00 ir T-296/00 yra sujungiamos, kad būtų bendrai vykdomas procesas.

2. Ieškiniai byloje T-228/00, T-229/00, T-242/00, T-243/00, T-245/00–T-248/00, T-250/00, T-252/00, T-256/00–T-259/00, T-267/00, T-268/00, T-271/00, T-275/00, T-276/00, T-281/00, T-287/00 ir T-296/00 yra atmesti kaip nepriimtini.

3. Ieškiniai byloje T-265/00 ir T-274/00 yra atmesti kaip nepriimtini ta dalimi, kuria jie pareikšti atitinkamai *Cooperativa traghetto S. Lucia, Soc. Coop. rl* (byla T-265/00) ir *Verde sport SpA* (byla T-274/00).

4. Bylose T-228/00, T-229/00, T-242/00, T-243/00, T-245/00–T-248/00, T-250/00, T-252/00, T-256/00–T-259/00, T-268/00 ir T-271/00 ieškovės ir Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

5. Bylose T-267/00, T-275/00, T-276/00, T-281/00, T-287/00 ir T-296/00, *Cooperativa Daniele Manin fra gondolieri di Venezia Soc. coop. rl*, *Cooperativa carico scarico e trasporti scalo fluviale Soc. coop. rl*, *Cipriani SpA*, *Cooperativa trasbagagli Soc. coop. rl*, *Cooperativa fra portabagagli della stazione di Venezia Srl* ir *Cooperativa braccianti mercato ittico „Tronchetto“ Soc. coop. rl* padengia savo bylinėjimosi išlaidas. Šiose byloje Komisija su ieškiniiais susijusias išlaidas padengia ta dalimi, kuria jie buvo pareikšti šių bendrovių. *Comitato „Venezia vuole vivere“* be savo bylinėjimosi išlaidų padengia ir Komisijos iki šios dienos patirtas bylinėjimosi išlaidas byloje T-267/00, T-275/00, T-276/00, T-281/00, T-287/00 ir T-296/00 ta dalimi, kuria ieškinius pareiškė *Comitato „Venezia vuole vivere“*.

6. *Cooperativa traghetto S. Lucia*, ieškovė byloje T-265/00, ir *Verde sport*, ieškovė byloje T-274/00, padengia savo bylinėjimosi išlaidas. Šiose dviejose byloje Komisija padengia iki šios dienos savo patirtas bylinėjimosi išlaidas, susijusias su šių dviejų bendrovių pareikštais ieškiniiais.

7. Italijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas byloje T-228/00, T-229/00, T-242/00, T-243/00, T-247/00, T-250/00, T-252/00, T-256/00–T-259/00, T-267/00, T-268/00 ir T-271/00 bei byloje T-265/00 jos patirtas bylinėjimosi išlaidas, susijusias su *Cooperativa traghetto S. Lucia* pareikštu ieškiniu.

8. Kitų bylinėjimosi išlaidų byloje T-265/00 ir T-274/00 klausimo nagrinėjimas atidedamas.

(<sup>1</sup>) OL C 302, 2000 10 21.

**PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO PIRMININKO  
NUTARTIS**

**2005 m. balandžio 27 d.**

**Byloje T-34/05 Makhteshim-Agan Holding BV ir kt. prieš  
Europos Bendrijų Komisiją**

**(Laikinių apsaugos priemonių taikymo procedūra — Laikinosios priemonės — Ieškinys dėl neveikimo — Priimtinumai — Direktyva 91/414/EEB)**

(2005/C 171/37)

(Proceso kalba: anglų)

Byloje T-34/05 Makhteshim-Agan Holding BV, įsteigta Amsterdamo (Nyderlandai), ir kt., atstovaujami advokatų C. Mereu ir K. Van Maldegen, prieš Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujamą B. Doherty, nurodžiusio adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, dėl prašymo taikyti tam tikras laikinasias priemones dėl endosulfano vertinimo siekiant galimai ištraukti jį iš 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką (OL L 230, p. 1) I priedą, Pirmosios instancijos teismo pirmininkas 2005 m. balandžio 27 d. priėmė nutartį, kurios rezoliucinėje dalyje nurodyta:

1 Atmesti prašymą dėl laikinių apsaugos priemonių taikymo.

2 Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

**Robert Benkö ir kt. 2005 m. kovo 21 d. pareikštas  
ieškinys Europos Bendrijų Komisijai**

(Byla T-122/05)

(2005/C 171/38)

(Proceso kalba: vokiečių)

2005 m. kovo 21 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas Robert Benkö, gyvenančio Kohfidisch

(Austrija), Nikolaus Draskovich, gyvenančio Güssing (Austrija), Alexander Freiherr von Kottwitz-Erdödy, gyvenančio Kohfidisch (Austrija), Peter Masser, gyvenančio Schwanberg (Austrija), Alfredo princo von und zu Lichtenstein, gyvenančio Deutschlandsberg (Austrija), Marenzi Privatstiftung, įsteigto Ebergassing (Austrija), Marktgemeinde Götzendorf an der Leitha (Austrija), Gemeinde Ebergassing (Austrija), Ernst Harrach, gyvenančio Bruck an der Leitha (Austrija), Schlossgut Schönbühel-Aggstein AG, įsteigto Vaduce, Heinrich Rüdiger Fürst Starhemberg'sche Familienstiftung, įsteigto Vaduce, atstovaujamo advokato M. Schaffgotsch, ieškinys Europos Bendrijų Komisijai.

Ieškovai Pirmosios instancijos teismo prašo:

1) panaikinti visą ginčijamą Komisijos sprendimą

nepatenkinus šio prašymo,

2) panaikinti ginčijamą sprendimą visų Austrijoje esančių Bendrijos svarbos teritorijų (ginčijamo sprendimo I priedo AT kodas) atžvilgiu,

nepatenkinus šio prašymo,

3) panaikinti teritorijų AR 1114813, AT 2242000, AT 1220000, AT 1205A00, AT 3122000 ir AT 3120000 įtraukimą į ginčijamą sprendimą,

nepatenkinus šio prašymo,

4) pripažinti neteisėtu tai, kad į ginčijamo sprendimo I priedą kaip Bendrijos svarbos teritorijos B, C ir D (arba C ir D, arba bent D) reprezentatyvumo laipsnio ir teritorijos vertingumo buveinėms ir rūšims pagal standartinius valstybių narių duomenų sąrašus buvo įtrauktos

a) visos į ginčijamą sprendimą (remiantis jo I priedu) įtrauktos teritorijos arba

b) visos Austrijoje esančios teritorijos (I priedo AT kodas), arba

c) tik teritorijos AR 1114813, AT 2242000, AT 1220000, AT 1205A00, AT 3122000 ir AT 3120000,

5) priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

**Société des Plantations de Mbanga „SPM“ 2005 m. kovo 18 d. pareikštas ieškinys Europos Sąjungos Tarybai ir Europos Bendrijų Komisijai**

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

(Byla T-128/05)

2004 m. gruodžio 7 d. Komisijos sprendimu K (2004) 4031, kuriuo, remiantis Tarybos direktyva 92/43/EEB<sup>(1)</sup>, patvirtinamas žemyninio biogeografinio regiono Bendrijos svarbos teritorijų sąrašas<sup>(2)</sup>, ieškovų žemės sklypams buvo pradėtas taikyti direktyvos apsaugos režimas.

(2005/C 171/39)

(Proceso kalba: prancūzų)

Ieškovai, *inter alia*, tvirtina, kad ginčijamas sprendimas nesiremia reikalaujama svarbesnių visuomeninių interesų ir apribojimus patiriančio piliečio ar teritorinio vieneto teisių įvertinimu.

Ieškovai teigia, kad ginčijamas sprendimas prieštarauja Direktyvai 92/43/EEB, kadangi buvo neteisingai paruoštas būtinas reikalingų finansavimo išlaidų vertinimo pagrindas ir kadangi nebuvo paruošta, remiantis direktyvos 8 straipsniu būtina priemonių programa, o be to, jos būtų nepakakę.

2005 m. kovo 18 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas *Société des Plantations de Mbanga „SPM“*, įsteigtos Douala (Kamerūnas), atstovaujamos advokato Pierre Soler-Couteaux, ieškinys Europos Sąjungos Tarybai ir Europos Bendrijų Komisijai.

Ieškovė Pirmosios instancijos teismo prašo:

Be to, ieškovai teigia, kad dėl kompetencijos pasidalijimo Austrijoje nėra užtikrinamas Direktyvos 92/43/EEB reikalaujamas saugomų teritorijų tinklo vientisumas, kadangi saugomų teritorijų ribos beveik visuomet faktiškai sutampa su federalinių žemių sienomis, kas, ieškovų nuomone, yra neteisingai nei Bendrijos teisės, nei aplinkosauginiu požiūriu.

1) priteisti iš Komisijos ir Tarybos solidariai atlyginti ieškovės patirtą žalą, kuri su dėsningais ir teisingais išlaidomis siekia 15 163 825 eurų,

2) priteisti iš Tarybos ir Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškovai taip pat mano, kad Komisija ginčijamame sprendime aiškiai ir konkrečiai nėra nurodžiusi, kokioms rūšims ir buveinėms nuo šiol į saugomų teritorijų sąrašą įtrauktos teritorijos iš tikrųjų yra Bendrijos svarbos teritorijos.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Galiausiai, ieškovai tvirtina, kad su ieškovais susijusių teritorijų atveju ginčijamo sprendimo turiniui buvo pateiktas neteisingas mokslinis pagrindas ir todėl šios teritorijos neteisingai buvo paskelbtos Bendrijos svarbos teritorijomis tam tikroms rūšims ir buveinėms.

Ieškovė Kamerūno Respublikoje ir kitose valstybėse augina, perdirba ir parduoda eksportui skirtus bananus. Norėdama savo bananus parduoti Bendrijoje ieškovė privalo gauti importo licenciją iš ūkio subjektų importuotojų, nes ji pati pagal Bendrijos teisę neturi ūkio subjekto statuso ir nėra Europos ar tarptautinės įmonių grupės narė.

<sup>(1)</sup> 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 2006, p. 7).

<sup>(2)</sup> OL L 382, p. 1.

Ieškovė teigia, kad ūkio subjektai importuotojai piktnaudžiaudami savo naudai aiškino Bendrijos nuostatas dėl bendro bananų importo režimo organizavimo, kai nepagrįstai ir neproporcingai aukštomis kainomis parduodami importo licencijas, faktiškai vėl pradėjo imti importo muitą nuo iš AKR valstybių importuojamų bananų, kuriems paprastai turėtų būti taikomas nulinis tarifas.

Ieškovė teigia, kad Komisijai ir Tarybai už tai, kad jos neatsižvelgė į jog bananų sektoriuje egzistuoja atskira „nepriklausomų“ AKR gamintojų kategorija, kurie nėra nei ūkio subjektai, nei Europos ar tarptautinės įmonių grupės nariai, ir nesiimdamos priemonių šiai padėčiai ištaisyti, nors Komisija yra įpareigota siekti, kad nebūtų sutrikdyti įprasti komerciniai santykiai tarp skirtinguose komercinės grandinės lygmenyse esančių asmenų, atsiranda deliktinė atsakomybė.

Ieškovė taip pat teigia, kad Taryba ir Komisija aiškiai pažeidė savo diskreciją, ir tai grindžia nurodydama šiuos penkis pagrindus:

- konkurencijai prieštaraujantį elgesį skatinančių teisės aktų priėmimą;
- priemonių, skirtų kovoti su konkurenciją iškraipančiomis pasekmėmis, nepriėmimą;
- teisėtų lūkesčių ir teisinio tikrumo principų pažeidimą;
- nediskriminacijos principo pažeidimą ir
- laisvės užsiimti profesine veikla pažeidimą.

Ieškovė taip pat teigia, kad ūkio subjektai pažeidė EB sutarties 81 ir 82 straipsnius.

**Nederlandse Vakbond Varkenshouders ir kt. 2005 m. balandžio 14 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai**

(Byla T-151/05)

(2005/C 171/40)

(Proceso kalba: olandų)

įsteigtos Lunteren (Nyderlandai), Marius Schep, gyvenančio Lopik (Nyderlandai) ir *Nederlandse Bond van Handelaren in Vee*, įsteigtos Gravenhage (Nyderlandai), atstovaujimų advokatų Johannes Kneppelhout ir Monique Charlotte van der Kaden, ieškiny Europos Bendrijų Komisijai.

Ieškovas Pirmosios instancijos teismo prašo:

- pripažinti ieškinį dėl panaikinimo priimtiniu ir pagrįstu;
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Ieškovai prašo panaikinti 2004 m. gruodžio 21 d. Komisijos sprendimą, kuriuo koncentracija buvo paskelbta suderinama su bendrąja rinka (byla IV/M.3605 — SOVION/HMG).

Ieškovai tvirtina, kad Komisija pažeidė 2004 m. sausio 20 d. Tarybos direktyvos dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės<sup>(1)</sup> (EB susijungimų reglamentas) 2, 6 ir 8 straipsnius. Ji neteisingai nusprendė, kad koncentracija, apie kurią buvo pranešta, neduoda pagrindo atsirasti konkurencijos problemoms gyvų skerstinų kiaulių ir paršavedžių pirkimo rinkoje, ir kad nesukuria dominuojančios padėties rinkoje. Atitinkamuose ginčijamo sprendimo motyvuose Komisija neteisingai vartojo tam tikros produktų rinkos apibrėžimą, į kiaulių rinką įtraukdama paršavedžių rinką. Be to, Komisija neteisingai apibrėžė geografinę rinką.

Be to, ieškovai tvirtina, kad neįvykdytos pareiga pagrįsti ir rūpestingumo pareiga. Komisija ieškovams suteikė nepakankamą galimybę išdėstyti savo poziciją ir neatsižvelgė į jų pateiktą informaciją.

<sup>(1)</sup> OL L 24, p. 1.

**Deutsche Telekom AG 2005 m. balandžio 25 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)**

Apeliacinės tarybos Atmesti apeliaciją sprendimas:

(Byla T-157/05)

Ieškinio pagrindai:

(2005/C 171/41)

Apeliacinės tarybos sprendimas pažeidžia 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto paskutinę frazę, kadangi suklaidinimo galimybė konkuruojančių ženklų atveju neegzistuoja

(Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių)

2005 m. balandžio 25 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas *Deutsche Telekom AG*, įsteigtos Bonoje (Vokietija), atstovaujamos advokato J.-C. Gaedertz, ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT).

*PCS Systemtechnik GmbH*, įsteigta Miunchene (Vokietija), buvo kita proceso Apeliacinėje taryboje šalis.

Ieškovė Pirmosios instancijos teismo prašo:

— panaikinti 2005 m. vasario 9 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos antrosios apeliacinės tarybos sprendimą apeliaciniame procese R 248/2004-2;

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

(Byla T-158/05)

(2005/C 171/42)

**Trek Bicycle Corporation 2005 m. balandžio 22 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)**

(Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių)

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Paraišką Bendrijos prekių ženklui pateikęs asmuo: Ieškovė

Prašomas Bendrijos įregistruoti prekių ženklas: Žodinis prekių ženklas „T-PCS“ 9, 16, 36, 38, 41 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms (Paraiška Nr. 1077304)

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procese, savininkas: PCS Systemtechnik GmbH

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procese: Žodinis prekių ženklas „PCS“ 9, 37 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms (Bendrijos prekių ženklas Nr. 628149)

Protestų skyriaus sprendimas: Pripažinti protestą pagrįstu ir atmesti paraišką Nr. 1077304

2005 m. balandžio 22 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas *Trek Bicycle Corporation*, įsteigtos Waterloo, Viskonsine (Jungtinės Amerikos Valstijos), atstovaujamos advokatų J. Kroher ir A. Hettenkofer, ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT).

Kita proceso Apeliacinėje taryboje šalis buvo *AUDI AG*, įsteigta Ingolstadt (Vokietija).

Ieškovas Pirmosios instancijos teismo prašo:

— panaikinti VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą (bylos Nr. R 587/2004-4);

— panaikinti 2004 m. gegužės 26 d. Protestų skyriaus sprendimą Nr. 1716/2004 dėl protesto Nr. B 435828 ta dalimi, kuria protestas buvo atmestas prekių „automobiliai ir jų dalys“ atžvilgiu;

— atmesti Bendrijos prekių ženklo „ALLTREK“ paraišką Nr. 1910256 prekių „automobiliai ir jų dalys“ atžvilgiu;

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

**Unipor-Ziegel Marketing GmbH 2005 m. balandžio 22 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)**

(Byla T-159/05)

(2005/C 171/43)

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

(Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių)

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: AUDI AG

Prašomas Bendrijos prekių ženklas: įregistruoti prekių ženklas „ALLTREK“ 9, 12 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms (paraiška Nr. 1910256).

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procese, savininkas: Ieškovė

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procese: Vokietijoje įregistruotas žodinis prekių ženklas „TREK“ 6, 9, 11, 12 ir 21 klasių prekėms (Nr. 2 092 896).

Protestų skyriaus sprendimas: Iš dalies atmesti protestą (12 klasės atžvilgiu).

Apeliacinės tarybos sprendimas: Atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Neteisingas 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo 8 straipsnio 1 dalies b punkto taikymas. Egzistuoja galimybė supainioti prekių ženklus, dėl kurių kilo ginčas, kadangi jie yra labai panašūs, o ankstesnis prekių ženklas turi ypatingą skiriamąjį požymį.

2005 m. balandžio 22 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas unipor-Ziegel Marketing GmbH, įsteigtos Miunchene (Vokietija), atstovaujamos advokačių A. Beschorner ir B. Glaser, ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui).

Ieškovei.

Ewald Dörken AG, įsteigta Herdecke (Vokietija), buvo kita proceso Apeliacinėje taryboje šalis.

Ieškovė Pirmosios instancijos teismo prašo:

— panaikinti 2005 m. vasario 18 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą 2005 — R 491/04-2-DELTA;

— priteisti iš Vidaus rinkos derinimo tarnybos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Prašomas paskelbti negaliojančiu įregistruotas Bendrijos prekių ženklas: Žodinis prekių ženklas DELTA 6 ir 19 klasių prekėms (Bendrijos prekių ženklas Nr. 683458).

Bendrijos prekių ženklo savininkas: Ewald Dörken AG

Prašymą dėl paskelbimo negaliojančiu pateikęs asmuo: Ieškovė

Anuliavimo skyriaus sprendimas: Atmesti prašymą dėl paskelbimo negaliojančiu.

Apeliacinės tarybos sprendimas: Atmesti apeliaciją.



Ieškinio pagrindai:

- Ginčijamas sprendimas prieštarauja 1993 m. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo 7 straipsnio 1 dalies a punktui, kadangi prašomas įregistruoti prekių ženklas neatitinka prekių ženkloms keliamų reikalavimų;
- Ginčijamas sprendimas prieštarauja Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punktui, kadangi prašomas įregistruoti prekių ženklas neturi skiriamųjų požymių;
- Ginčijamas sprendimas prieštarauja Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies c punktui, kadangi prašomą įregistruoti prekių ženklą reikia išlaikyti neregistruojamą, o jo įregistravimas būtų neleistinas monopolizavimas.

darbą metu buvo nustatytas pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnį;

- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra tokie patys kaip ir byloje T-130/05 bei panašūs į nurodytus byloje T-58/05.

**Dirk Grijseels ir Ana Lopez García 2005 m. balandžio 18 d. pareikštas ieškinys Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui**

(Byla T-162/05)

(2005/C 171/45)

(Proceso kalba: prancūzų)

**Dag Johansson ir kt. ieškovų 2005 m. balandžio 14 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai**

(Byla T-160/05)

(2005/C 171/44)

(Proceso kalba: prancūzų)

2005 m. balandžio 14 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas Dag Johansson, gyvenančio Briuselyje, ir trijų kitų pareigūnų, atstovaujамų advokatų Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen, Jean-Noël Louis ir Etienne Marchal, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Europos Bendrijų Komisijai.

Ieškovai Pirmosios instancijos teismo prašo:

- panaikinti sprendimus skirti ieškovus Europos Bendrijų pareigūnais tiek, kiek jais ieškovų pareigų lygis priėmimo į

2005 m. balandžio 18 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas Dirk Grijseels, gyvenančio Ternat (Belgija) ir Ana Lopez García, gyvenančios Briuselyje, atstovaujамų advokatų Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen, Jean-Noël Louis ir Etienne Marchal, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui.

Ieškovai Pirmosios instancijos teismo prašo:

- panaikinti sprendimus skirti ieškovus Europos Bendrijų pareigūnais tiek, kiek jais ieškovų pareigų lygis buvo nustatytas pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnį;
- priteisti iš Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra tokie patys kaip ir byloje T-130/05 ir T-160/05 bei panašūs į nurodytus byloje T-58/05.

**Johan de Geest 2005 m. balandžio 13 d. pareikštas ieškinys Europos Sąjungos Tarybai**

**Arkema 2005 m. balandžio 25 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai**

(Byla T-164/05)

(Byla T-168/05)

(2005/C 171/46)

(2005/C 171/47)

(Proceso kalba: prancūzų)

(Proceso kalba: prancūzų)

2005 m. balandžio 13 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas Johan de Geest, gyvenančio Rhode-St-Genèse (Belgija), atstovaujamo advokatų Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen, Jean-Noël Louis ir Etienne Marchal, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Europos Sąjungos Tarybai.

2005 m. balandžio 25 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas *Arkema*, įsteigtos Paryžiuje, atstovaujamos advokatės Michel Debroux, nurodžiusios adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Europos Bendrijų Komisijai.

Ieškovas Pirmosios instancijos teismo prašo:

- panaikinti sprendimą, kuriuo jis priskiriamas A\*6 lygiui pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnį.
- priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Ieškovas pateikė savo kandidatūrą vidiniam konkursui TARYBA/A/273 A6 arba A7 lygio gydytojo darbo vietai užimti. Laimėjęs konkursą ieškovas buvo paskirtas į A\*6 lygį. Ieškovas ginčija šį sprendimą, tvirtindamas, kad jis turėjo būti paskirtas į A\*8, A\*9 arba A\*10 lygius, kurie pagal naują sistemą atitinka pranešime apie konkursą nurodytus ankstesnius lygius.

Grįsdamas savo ieškinį, ieškovas teigia, kad Taryba nustatė jo lygį neatsižvelgusi į pranešimą apie laisvas pareigas ir todėl pažeidė Pareigūnų tarnybos nuostatų 29 ir 31 straipsnius bei teisėtų lūkesčių principą. Šiame kontekste ieškovas taip pat teigia, kad Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnis, kurį taikė Taryba nustatydamą jo lygį, neteisėtai pakeitė priėmimo į darbą procedūros teisės normas.

Ieškovė Pirmosios instancijos teismo prašo:

- panaikinti 2005 m. sausio 19 d. Komisijos sprendimo C(2004)4876 *final* 1 straipsnio d dalį, 2 straipsnio c dalį ir 4 straipsnio 9 dalį tiek, kiek šios nuostatos skirtos *Elf Aquitaine* ir numato jai baudą dėl teisės klaidų ir pagrindinių procesinių reikalavimų pažeidimo ir, atitinkamai, pakeisti sprendimo 2 straipsnio c ir d dalis tiek, kiek jomis *Arkema* skiriama per didelė bauda, ir nustatyti mažesnę baudos sumą,
- nepatenkinus pirmo prašymo, pakeisti sprendimo 2 straipsnio c ir d dalis tiek, kiek jomis *Arkema* ir *Elf Aquitaine* skiriama per didelė bauda, ir nustatyti mažesnę baudos sumą,
- bet kuriuo atveju priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos jos pačios ir ieškovės bylinėjimosi šiame procese išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Komisija ginčijamu sprendimu ieškovei ir jos motininei bendrovei *Elf Aquitaine SA* bendrai bei tik ieškovei skyrė atitinkamai 45 000 000 EUR ir 13 500 000 EUR baudas už dalyvavimą su kitomis įmonėmis monochloro acto rūgšties sektoriaus kartelyje.

Grįsdama savo ieškinį ieškovė nurodo, pirma, kad Komisija padarė kelias teisės klaidas aiškindama ieškovės veiksmus, kurių svarba ir kvalifikavimas yra neginčijami, *Elf Aquitaine* nenaudai. Taigi Komisija klaidingai išaiškino motininės bendrovės atsakomybę už dukterinės bendrovės veiksmus reglamentuojančias taisykles, *de facto* neginčijamai preziumuodama jos atsakomybę, kylančią iš pagrindinio akcijų paketo dukterinėje bendrovėje turėjimo, ir neįrodydama realios motininės bendrovės įtakos nagrinėjamiems veiksams. Ieškovės nuomone, ši neginčijama prezumpcija pažeidžia dukterinės bendrovės teisinio ir komercinio savarankiškumo principą, asmeninės atsakomybės už konkurencijos teisės pažeidimus principą ir draudimo diskriminuoti įmones dėl jų teisinio statuso principą. Be to, ieškovė tvirtina, kad Komisija nesilaikė esminių procedūrinių reikalavimų tiek, kiek ji visai nemotyvavo neginčijamos prezumpcijos taikymo.

Antra, ieškovė tvirtina, kad paskirta bauda per didelė, neproporcinga ir diskriminuojanti. Šį argumentą ji grindžia tuo, kad buvo pažeistas proporcingumo principas nustatant pradinę baudos sumą, nustatant koeficientą, kad bauda būtų pakankamai atgrasanti, ir nustatant su pažeidimo trukme susijusį dauginimo koeficientą.

Papildomai ieškovė tvirtina, kad net jei sankcija *Elf Aquitaine* atžvilgiu nebus panaikinta, jos argumentas dėl proporcingumo principo pažeidimo vis tiek yra pagrįstas. Be to, ieškovė nurodo, kad taikydama savo apskaičiavimo metodą Komisija padvigubino *Arkema* metinę apyvartą ir tokiu būdu už tą patį faktą paskyrė dvigubą sankciją.

**Jean-Louis Giraudy 2005 m. balandžio 20 d. pareikštas  
ieškinyš Europos Bendrijų Komisijai**

(Byla T-169/05)

(2005/C 171/48)

(Proceso kalba: prancūzų)

2005 m. balandžio 20 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas Jean-Louis Giraudy, gyvenančio

Paryžiuje, atstovaujamo advokato Dominique Voillemont, ieškinyš Europos Bendrijų Komisijai.

Ieškovas Pirmosios instancijos teismo prašo:

- panaikinti 2005 m. vasario 21 d. sprendimą ta dalimi, kuri nepripažįsta spaudos generalinio direktorato klaidų ir atmeta jo skundą;
- pripažinti, kad šios klaidos sukėlė realią ir įvertinamą žalą ir kad tarp šių klaidų ir žalos yra priežastinis ryšys;
- pripažinti teisėtu finansinį atlyginimą už ieškovo patirtą žalą ir nustatyti 500 000 EUR dydžio atlyginimą už patirtą moralinę žalą.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Įvykių metu ieškovas buvo Komisijos atstovybės Prancūzijoje vadovas. Pateikus jam kaltinimus dėl numanomų Europos Sąjungos biudžeto pažeidimų, 2002 m. lapkričio 18 d. Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) pradėjo tyrimą atstovybės būstinėje. Kitą dieną ieškovas buvo perkeltas į Briuselį uždraudžiant bet kokius kontaktus Komisijoje ir už jos ribų

Ieškovas teigia, kad 2002 m. lapkričio 21 d. Komisijos paskelbtas ir išplatintas spaudos pranešimas jo atžvilgiu sukėlė nepalankų reklamos poveikį spaudoje. Ieškovo tvirtinimu, 2003 m. gegužės 6 d. OLAF pranešime patvirtinta, kad jam pateikti kaltinimai buvo nepagrįsti.

Savo ieškinyje ieškovas prašo šių įvykių sukeltos žalos atlyginimo. Grįsdamas savo ieškinį jis teigia, kad jis buvo perkeltas neteisėtai, nepagrįstai ir pažeidžiant nekaltumo prezumpciją. Jis tvirtina, kad Komisijos atstovas nesilaikė tyrimo konfidencialumo ir savo viešais pareiškimais galėjo pakenkti ieškovo reputacijai. Galiausiai jis pabrėžia, kad Spaudos generalinio direktorato generalinis direktorius pareiškė jam tam tikrus kaltinimus, kurių nepagrįstumą jis turėjo žinoti.

**Renate AMM ir keturiolikos kitų ieškovų 2005 m. balandžio 21 d. pareikštas ieškinys Europos Parlamentui**

(Byla T-170/05)

(2005/C 171/49)

(Proceso kalba: prancūzų)

2005 m. balandžio 21 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas Renate AMM, gyvenančios Briuselyje, ir keturiolikos kitų pareigūnų, atstovaujimų advokatų Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen, Jean-Noël Louis ir Etienne Marchal, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Europos Parlamentui.

Ieškovai Pirmosios instancijos teismo prašo:

- panaikinti sprendimus skirti ieškovus Europos Bendrijų pareigūnais tiek, kiek jais ieškovų pareigų lygis priėmimo į darbą metu buvo nustatytas pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnį arba 13 straipsnio 2 dalį;
- priteisti iš Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra tokie patys kaip ir bylose T-130/05, T-160/05 ir T-162/05 bei panašūs į nurodytus bylose T-58/05 ir T-164/05.

**Armacell Entreprise GmbH 2005 m. balandžio 29 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)**

(Byla T-172/05)

(2005/C 171/50)

(Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų)

2005 m. balandžio 29 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas Armacell Entreprise GmbH, įsteigtos Miunsteryje (Vokietija), atstovaujamos advokato O. Spuhler, ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui).

NMC, *Société Anonyme*, įsteigta Raeren (Belgija), buvo kita proceso apeliacinėje taryboje šalis.

Ieškovė Pirmosios instancijos teismo prašo:

- panaikinti atsakovės Pirmosios apeliacinės tarybos 2005 m. vasario 23 d. sprendimą byloje R552/2004-1;
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Paraišką Bendrijos prekių ženklui pateikęs asmuo: Armacell Entreprise GmbH

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: Žodinis ženklas ARMAFOAM 20 klasės prekėms (Putplasčio prekės, pagamintos iš elastomerų, termoplastų ar reaktoplastų, kaip sistemos komponentai ar kaip galutinio vartojimo prekės) - paraiškos Nr. 2 487 338

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procese, savininkas: NMC S.A.

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procese: Bendrijos žodinis prekių ženklas NOMAFOAM 17, 19, 20, 27 ir 28 klasių prekėms ir/ar paslaugoms (prekės iš pusiau apdirbto plastiko; polietileno putplastis; statybinės medžiagos (nemetalinės); ...) Bendrijos prekių ženklas Nr. 672 816

Protestų skyriaus sprendimas: Atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: Panaikinti skundžiamą sprendimą ir atmesti paraišką Bendrijos prekių ženklui

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 43 straipsnio 5 dalies antro sakinio bei 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas dėl to, kad nėra jokios tikimybės supainioti nagrinėjamus prekių ženklus bei prekes.

**Elf Aquitaine 2005 m. balandžio 27 d. pareikštas ieškinys  
Europos Bendrijų Komisijai**

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

(Byla T-174/05)

(2005/C 171/51)

(Proceso kalba: prancūzų)

2005 m. balandžio 27 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas *Elf Aquitaine*, įsteigtos Courbevoie (Prancūzija), atstovaujamos advokatų Eric Morgan de Rivery ir Evelyne Friedel, ieškiny Europos Bendrijų Komisijai.

Ieškovė Pirmosios instancijos teismo prašo:

- visų pirma, panaikinti 2005 m. sausio 19 d. Komisijos sprendimo C(2004)4876 *final* 1 straipsnio d dalį tiek, kiek ši nuostata nustato, kad *Elf Aquitaine* pažeidė EB sutarties 81 straipsnį nuo 1984 m. sausio 1 d. iki 1999 m. gegužės 7 d. ir EEE susitarimo 53 straipsnį nuo 1994 m. sausio 1 d. iki 1999 m. gegužės 7 d.,
- dėl šios priežasties panaikinti: i) 2005 m. sausio 19 d. Komisijos sprendimo C(2004)4876 *final* 2 straipsnio c dalį tiek, kiek ja skiriama bendrai ir atskirai *Elf Aquitaine* ir *Arkema* 45 milijonų EUR bauda, ii) to paties sprendimo 3 straipsnį tiek, kiek juo reikalaujama, kad *Elf Aquitaine* nutrauktų nagrinėjamus EB sutarties 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimus, ir iii) sprendimo 4 straipsnio 9 dalį tiek, kiek joje nurodoma, kad sprendimas skirtas *Elf Aquitaine*,
- nepatenkinus pirmųjų prašymų, panaikinti 2005 m. sausio 19 d. Komisijos sprendimo C(2004)4876 *final* 2 straipsnio c dalį tiek, kiek ja *Elf Aquitaine* ir *Arkema* bendrai ir atskirai skiriama 45 milijonų EUR bauda,
- nepatenkinus ir pastarojo prašymo, pakeisti 2005 m. sausio 19 d. Komisijos sprendimo C(2004)4876 *final* 2 straipsnio c dalį tiek, kiek ja *Elf Aquitaine* ir *Arkema* bendrai ir atskirai skiriama 45 milijonų EUR bauda ir sumažinti paskirtą baudą iki tinkamos sumos,
- bet kuriuo atveju iš Europos Bendrijų Komisijos priteisti jos ir ieškovės bylinėjimosi šiame procese išlaidas.

Komisija ginčijamu sprendimu nustatė, kad ieškovė dalyvavo suderintuose veiksmuose, kuriuos sudarė kvotų ir klientų pasiskirstymas, susitarimai dėl kainų padidinimo, kompensacijos mechanizmo sukūrimas, keitimasis informacija apie prekybos kiekius ir kainas, reguliarūs susitikimai ir kitokių formų bendravimas siekiant susitarti dėl apibūdintų apribojimų taikymo. Komisija už šiuos pažeidimus ieškovei paskyrė baudą.

Ieškovė tvirtina, kad ginčijamu sprendimu jai buvo skirta bauda už jos dukterinių įmonių padarytus pažeidimus ir reikalauja, kad ji būtų panaikinta. Ji remiasi toliau pateikiamais argumentais.

Pirmuoju ieškinio pagrindu ieškovė nurodo, kad buvo pažeista jos teisė į gynybą. Ji tvirtina, kad Komisija aiškiai neišdėstė savo argumentų pranešime apie kaltinimus, neprisiėmė jai tenkančios įrodinėjimo naštos ir neatsižvelgė į administracinės procedūros lemtas aplinkybes.

Antruoju pagrindu ieškovė nurodo tariamą ginčijamo sprendimo motyvų nepateikimą, atsižvelgiant į tariamą naujumą pozicijos, remiantis kuria ieškovė atsako už savo dukterinės bendrovės veiksmus bei už tariamą atsakymo į ieškovės prieštaravimus nebuvimą.

Trečiuoju pagrindu ieškovė papildomai nurodo tariamą prieštaravimą tarp nuostatos, kad ieškovė laikoma atsakinga už pažeidimą, ir tarp pripažinimo, kad pažeidimui pasibaigus dukterinės bendrovės vaidmuo buvo minimalus.

Ketvirto ieškovės pagrindo esmė — tariamas motininės bendrovės atsakomybės už jos dukterinės bendrovės pažeidimus reglamentuojančių taisyklių pažeidimas.

Penktuoju pagrindu ieškovė nurodo, kad ginčijamas sprendimas pažeidžia kelis visų valstybių narių pripažįstamus ir Bendrijos teisės sistemos neatsiejamą dalį sudarančius pagrindinius principus, t. y. baudmių individualumo principą, teisėtumo principą ir bendrą nekaltumo prezumpcijos principą.

Šeštoju pagrindu ji nurodo kelis Komisijos tariamai padarytus su ginčijamo sprendimo priėmimu susijusios procedūros pažeidimus, kurie, ieškovės nuomone, yra gero administravimo principo pažeidimai.



Septintuoju pagrindu ieškovė nurodo, kad naujo kriterijaus taikymas, patraukiant motininę bendrovę atsakomybėn už jos dukterinės bendrovės padarytus pažeidimus, kaip tai buvo padaryta ginčijamu sprendimu, yra teisėtų lūkesčių principo pažeidimas.

Kitais dviem pagrindais ieškovė nurodo tai, kad Komisija klaidingai išaiškino pateiktus dokumentinius įrodymus, ir kad ginčijamu sprendimu buvo viršyti įgaliojimai.

Nepatenkinus pirmų prašymų, ieškovė papildomai nurodo, kad bauda turi būti panaikinta, nes Komisijos motyvai pasirenkant skaičiavimo pagrindą yra visiškai nenuoseklūs.

Nepatenkinus ir pastarojo prašymo, ieškovė tvirtina, kad bauda turi būti sumažinta.

**Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Nederland BV, Akzo Nobel AB, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel Functional Chemicals BV, Akzo Nobel Base Chemicals AB ir Eka Chemicals AB 2005 m. balandžio 27 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai**

(Byla T-175/05)

(2005/C 171/52)

(Proceso kalba: anglų)

2005 m. balandžio 27 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas Akzo Nobel NV, įsteigtos Arnhem (Nyderlandai), Akzo Nobel Nederland BV, įsteigtos Arnhem (Nyderlandai), Akzo Nobel AB, įsteigtos Stokholme (Švedija), Akzo Nobel Chemicals BV, įsteigtos Amersfoort (Nyderlandai), Akzo Nobel Functional Chemicals BV, įsteigtos Amersfoort (Nyderlandai), Akzo Nobel Base Chemicals AB, įsteigtos Skoghall (Švedija), ir Eka Chemicals AB, įsteigtos Bohus (Švedija), atstovaujamo advokatų C. R. A. Swaak ir A. Kayhko, ieškinys Europos Bendrijų Komisijai.

Ieškovės Pirmosios instancijos teismo prašo:

— pagal EB 230 straipsnį peržiūrėti Komisijos sprendimo C(2004)4876 final teisėtumą,

— pagal EB 231 straipsnį panaikinti ginčijamą sprendimą,

— nepatenkinus ankstesnio prašymo, sumažinti paskirtą baudą,

— bet kuriuo atveju priteisti iš Komisijos jos pačios ir ieškovių bylinėjimosi šiame procese išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Ieškovės ginčija 2005 m. sausio 19 d. Komisijos sprendimą, susijusį su EB sutarties 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūra (byla COMP/E-1/37.773 — MCAR), kuriuo nustatyta, kad ieškovės dalyvavo susitarimuose ir suderintuose veiksmuose dėl kainų nustatymo, rinkos pasidailijimo ir bendrų veiksmų konkurentų EEE monochloro acto rūgšties sektoriuje nenaudai, ir ieškovėms paskirta bauda.

Grįsdamos savo ieškinį, ieškovės nurodo akivaizdžią vertinimo klaidą ir Reglamento Nr. 1/2003<sup>(1)</sup> 23 straipsnio 2 dalies pažeidimą, nes Komisija neteisingai priskyrė atsakomybę už pažeidimą tiek pagrindinei Akzo Nobel grupės holdingo bendrovei Akzo Nobel NV, tiek Akzo Nobel AB. Ieškovių teigimu, Akzo Nobel NV neturėjo lemiamos įtakos savo dukterinių bendrovių komercinei politikai.

Be to, ieškovės tvirtina, kad joms bendrai ir pavieniui paskirta bauda MCAR sektoriuje veikiančių Švedijos bendrovių atžvilgiu viršijo Reglamente Nr. 1/2003 numatytą 10 % bendrosios apyvartos dydį.

Ieškovės taip pat tvirtina, kad pažeista pareiga motyvuoti sprendimą pagal 253 straipsnį.

Papildomai ieškovės nurodo, kad Komisija padarė įvairių baudos apskaičiavimo klaidų. Ieškovių teigimu, Komisija klaidingai klasifikavo bendroves, vertindama pažeidimo sunkumą, kad nustatytų pagrindinę baudos sumą, pažeidė proporcingumo principą, taikydama klaidingą dauginimo koeficientą, ir vienodo požiūrio principą, klaidingai taikydama 1996 m. Amnestijos pranešimą („Leniency Notice“)<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (tekstas svarbus EEE) (OL L 1, p. 1).

<sup>(2)</sup> Komisijos pranešimas dėl baudų netaikymo arba sumažinimo kartolinių susitarimų atvejais (OL C 207, 1996 7 18, p. 4)

**Citicorp ir Citibank, N. A. 2005 m. gegužės 10 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)**

(Byla T-181/05)

(2005/C 171/53)

(Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų)

2005 m. gegužės 10 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas *Citicorp*, įsteigtos Niujorke (JAV), ir *Citibank, N. A.*, įsteigtos Niujorke (JAV), atstovaujimų advokatų V. v. Bomhard, A. Renck ir A. Polhmann, ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui).

*Citi, S.L.*, įsteigta Algete, Madride (Ispanija), buvo proceso apeliacinėje taryboje šalis.

Ieškovės Pirmosios instancijos teismo prašo:

— panaikinti 2005 m. kovo 1 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 173/2004-1;

— priteisti iš atsakovės visas bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Paraišką Bendrijos prekių ženklui pateikęs asmuo: *Citi, S.L.*

Prašomas Bendrijos įregistruoti prekių ženklas: Figūrinis prekių ženklas CITI 36 klasės paslaugoms (muitinės tarpininkų, turto vertintojų, nekilnojamojo turto agentų paslaugos, nekilnojamojo turto vertinimas ir administravimas) — Registracijos paraiška Nr. 1 430 750

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procese, savi-ninkas:

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procese:

Protestų skyriaus spren-dimas:

Apeliacinės tarybos sprendimas:

Ieškinio pagrindai:

*Citicorp* ir *Citibank, N. A.*

Atitinkami nacionaliniai ir Bendrijos žodiniai ir figūriniai prekių ženklai 36 klasės paslaugoms (finansinės ir nekilnojamojo turto operacijos)

Atsisakyti registruoti Bendrijos prekių ženklą

Panaikinti protestų skyriaus sprendimą; patenkinti protestą tiek, kiek jis susijęs su nekilnojamojo turto vertinimu, nekilnojamojo turto agentūromis, nekilnojamojo turto vertinimu ir administravimu, ir atmesti protestą tiek, kiek jis susijęs su muitinės tarpininkais.

Reglamento (EB) Nr. 40/94<sup>1</sup> 73 straipsnio ir teisės būti išklausytam pažeidimas. Reglamento Nr. 40/94 73 straipsnio ir 74 straipsnio 1 dalies bei Reglamento Nr. 40/94 8 straipsnio 5 dalies pažeidimas.

**Julie Samnadda 2005 m. gegužės 4 d. pareikštas ieškinys Europos Bendrijų Komisijai**

(Byla T-183/05)

(2005/C 171/54)

(Proceso kalba: prancūzų)

2005 m. gegužės 4 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas *Julie Samnadda*, gyvenančios Briuselyje, atstovaujamos advokatų *Sébastien Orlandi*, *Xavier Martin*, *Albert Coolen*, *Jean-Noël Louis* ir *Etienne Marchal*, nurodžiusių adresą dokumentams įteikti Liuksemburge, ieškinys Europos Bendrijų Komisijai.

Ieškovė Pirmosios instancijos teismo prašo:

— panaikinti sprendimą skirti ieškovę Europos Bendrijų pareigūne tiek, kiek juo ieškovės pareigū lygis buvo nustatytas pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnį;

— priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Eksperto sprendimas

Atmesti parašką

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Apeliacinės tarybos sprendimas:

Atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra tokie patys kaip ir bylose T-130/05, T-160/05, T-162/05 ir T-170/05 bei panašūs į nurodytus bylose T-58/05 ir T-164/05.

Ieškinio pagrindai:

Neteisingas Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punkto taikymas

***The Sherwin-Williams Company 2005 m. gegužės 9 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)***

(Byla T-190/05)

(2005/C 171/55)

(Kalba, kuria surašytas ieškinys: ispanų)

2005 m. gegužės 9 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas *The Sherwin-Williams Company*, atstovaujamos advokatų Enrique Armijo Chavarri ir Antonio Castán Pérez-Gómez, ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui).

Ieškovė Pirmosios instancijos teismo prašo:

— panaikinti 2005 m. vasario 22 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 755/2004-2;

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Prašomas registruoti Bendrijos prekių ženklas: Žodinis prekių ženklas TWIST & POUR, paraiškos Nr. 3 071 041, 21 klasės prekėms (kartu su skystais dažais parduodami nešiojamieji plastikiniai indai, ant kurių nurodytos laikymo ir naudojimo sąlygos)

***Teletech Holdings Inc. 2005 m. gegužės 9 d. pareikštas ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)***

(Byla T-194/05)

(2005/C 171/56)

(Proceso kalba: anglų)

2005 m. gegužės 9 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme buvo pareikštas *Teletech Holdings Inc.*, įsteigtos Englewood, Kolorado valstijoje (JAV), atstovaujamos *solicitor* A. M. Gould, ieškinys Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT).

*Teletech International S.A.*, įsteigta Paryžiuje (Prancūzija), buvo proceso Apeliacinėje taryboje šalis.

Ieškovas Pirmosios instancijos teismo prašo:

— panaikinti 2005 m. kovo 3 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 497/2004-1;

— grąžinti bylą Protestų skyriui iš naujo išnagrinėti ir priimti sprendimą, susijusį su *Teletech International SA TeleTech's US* vardu ir remiantis jo Bendrijos prekių ženklu Nr. 134 908 TELETECH GLOBAL VENTURES, pareikštu protestu dėl Bendrijos prekių ženklo 2 168 409.

— priteisti iš VRDT *TeleTech's US* bylinėjimosi Pirmosios instancijos teismo procese ir procedūros Protestų skyriuje išlaidas.

*Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai*

Paraišką Bendrijos prekių ženklui pateikęs asmuo: Teletech International S.A.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: Pasaulinis prekių ženklas TELE-TECH INTERNATIONAL paslaugoms, priklausančioms 35, 38 ir 42 klasėms

Ženklo ar žymens, kuriuo remiamasi protesto procese, savininkas: Pareiškėjas

Ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi protesto procese: Nacionalinis prekių ženklas „TELE-TECH“ ir Bendrijos prekių ženklas „TELETECH GLOBAL VENTURES“

Protestų skyriaus sprendimas: Atmesti registracijos paraišką

Apelacinės tarybos sprendimas: Nepriimti apeliacijos

Ieškinio pagrindai: Ieškovas teigia, kad 2004 m. rugsėjo 16 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas T-342/02, Metro-Goldwyn-Mayer Lion prieš VRDT, kuriuo panašiomis aplinkybėmis apeliacija buvo pripažinta nepriimtina, buvo klaidingas; jeigu reikalavimas būtų nepatenkintas, jis teigia, jog šį sprendimą galima išskirti; galiausiai, jis teigia, kad Protestų skyriaus sprendimas rimtai pakenkė jo pozicijai JAV ir todėl dėl šio sprendimo jo pateikta apeliacija turėjo būti pripažinta priimtina.

**Bylos T-398/02 <sup>(1)</sup> išbraukimas iš registro**

(2005/C 171/57)

(Proceso kalba: italų)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo ketvirtosios kolegijos pirmininkas 2005 m. gegužės 2 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-398/02 *Linea GIG S.r.l. in liquidazione prieš Europos Bendrijų Komisiją*.

<sup>(1)</sup> OL C 44, 2003 2 22.

**Bylos T-441/03 <sup>(1)</sup> išbraukimas iš registro**

(2005/C 171/58)

(Proceso kalba: olandų)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo ketvirtosios kolegijos pirmininkas 2005 m. balandžio 28 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-441/03 *N.V. Firma Léon Van Parys ir kt. prieš Europos Bendrijų Komisiją*.

<sup>(1)</sup> OL C 59, 2004 3 6.

**Bylos T-244/04 <sup>(1)</sup> išbraukimas iš registro**

(2005/C 171/59)

(Proceso kalba: olandų)

Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo antrosios kolegijos pirmininkas 2005 m. gegužės 4 d. nutartimi nurodė išbraukti iš registro bylą T-244/04 *Elisabeth Saskia Smit prieš Europos policijos biurą (Europol)*.

<sup>(1)</sup> OL C 217, 2004 8 28.

## III

(Pranešimai)

(2005/C 171/60)

**Paskutinis Teisingumo Teismo Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje skelbiamas leidinys**

OL C 155, 2005 6 25

**Skelbti leidiniai:**

OL C 143, 2005 6 11

OL C 132, 2005 5 28

OL C 115, 2005 5 14

OL C 106, 2005 4 30

OL C 93, 2005 4 16

OL C 82, 2005 4 2

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

---